

КОРЕ ИЛЬБО 고려일보

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

뿌리를 잊지 말자



Сканируйте QR-код и переходите на сайт www.koreans.kz



Сканируйте QR-код и переходите в инстаграм «Коре ильбо»

47 (1845) 9 декабря 2022 года

Знать – значит быть ответственным?



стр. 4

ЛИДЕРЫ ОБЪЕДИНЯЮТСЯ

В Алматы прошел II Международный форум FLC Re-Union-2022



2-4 декабря в Алматы прошел II Международный форум FLC Re-Union-2022 стран СНГ и России с участием более 60 выпускников Future Leader Conference, OKF Scholarship разных лет, а также выдающихся личностей и ярких представителей корейской диаспоры из Казахстана, Узбекистана, Кыргызстана, России и специальных гостей из Южной Кореи и США.

корейцев, Ассоциация корейцев Казахстана, авиакомпания Asiana Airlines и южнокорейские компании.

Всемирная конференция будущих лидеров (FLC – Future Leaders conference), организованная Фондом зарубежных корейцев (OKF – Overseas Korean Foundation), ежегодно проходит в Южной Корее с целью построения нетворка и наращивания потенциала в качестве лидеров будущего поколения.

Организаторами форума выступили Молодежное движение корейцев Казахстана при поддержке Фонда зарубежных

стр. 3

Казахстан 고려인 리더들, 차세대에 성공 경험 전수

Казахстан 고려인 리더들과 차세대들이 함께 모여 멘토링과 네트워킹을 강화함으로써 한국과 Казахстана의 '황금의 가교'가 되자고 다짐하는 행사가 열렸다.

주카자흐스탄대사관은 2일(현지시간) 아스타나 리크소스 호텔에서 지역 고려인협회 간부들과 차세대 대표 등 120여 명이 참석한 가운데 '차세대 고려인 재외동포 멘토링 및 네트워킹 행사'를 개최했다.

이날 행사에는 김 베라 하원의원과 최 알렉세이 아스타나 대통령병원 이사장(전 보건부 장관), 김 엘레나 카자흐스탄 국립아카데미 고려극장장 등 다양한 분야에서 성공을 거둔 고려인들이 초청연사로 참여해 본인의 경험을 공유했다.

아스타나, 파블로다르, 코스타나이, 카라간다, 악타우, 아티라우 등 6개 도시의 고려인협회 차세대 대표들도 청년 연사로 참여해 지역사회에서 고려인 청년들의 역할에 대한 의견을 나눴다.

구홍석 대사는 환영사를 통해 «올해는 한국과 Казахстана의 외교관계 수립 30주년을 기념하는 해»라며 «또한 고려인 동포들은 양국을 연결하는 가교 같은 존재로 지난 85년 동안 한민족으로서 정체성을 잊지 않고 한국 문화를 보존하면서 발전시켜온 점에 대해 깊은 경의와 감사의 마음을 가지고 있다»고 말했다.

구 대사는 또 «이런 행사를 통해 대사관이 고려인 재외동포, 특히 차세대 고려인들의 권익 신장과 민족적 자긍심 함양을 위해 계속 적극적으로 지원해 나가겠다»고 덧붙였다.



Казахстан 민족회의 주관 어린이 화합 캠프, 앞으로 연례행사로 개최된다



стр. 7

Ваши степи тронули и мое сердце



стр. 5

«Алтын сапа» и «Парыз» из рук Президента



Президент Казахстана Касым-Жомарт Токаев вручил золотые статуэтки лауреатам премии «Алтын сапа» за лучший индустриальный проект и лучший инновационный проект, а также Гран-при «Парыз» и специальную премию по итогам рейтинга регионов и городов по легкости ведения бизнеса.

Специальную премию «Лучший индустриальный проект» получило ТОО «Проммашкомплект» из Павлодарской области. Предприятие занимается проектированием, производством колес, колесных центров, бандажей и заготовок зубчатых колес для железнодорожной отрасли. Лучшим инновационным проектом стало ТОО «Научно производственное предприятие «Антиген» из Алматинской области. Компания производит медицинские изделия, ветеринарные иммунобиологические препараты против опасных заболеваний, диагностические тест-системы и питательные средства.

Главного приза конкурса «Парыз» среди малого и среднего бизнеса удостоилась компания «Шуйское-XXI» из Акмолинской области, среди крупного бизнеса – North Caspian Operating Company из Атырауской области. Специальную премию по итогам рейтинга регионов и городов по легкости ведения бизнеса получили акимат Шымкента (лучший регион) и акимат Сатпаева (лучший район).

– Мы ежегодно проводим этот конкурс и отдаем дань уважения предпринимателям, которые смогли добиться успеха. Также награждаем предприятия, проявившие социальную ответственность, которые неравнодушны к жизни страны. На сегодняшний день более 160 компаний стали лауреатами премии «Алтын сапа». 365 предприятиям вручили премию «Парыз». Все это говорит о динамичном развитии отечественного бизнеса. С 2005 года доля малого и среднего бизнеса в валовом внутреннем продукте утроилась. То есть сейчас она составляет около 34% экономики страны. Сегодня в этой отрасли трудятся более 3,5 миллиона человек, это 40% трудящегося населения», – сказал Касым-Жомарт Токаев.

Обнародован план деятельности в Арктике и Антарктике

Южная Корея обнародовала План стимулирования деятельности в полярных регионах в 2023-2027 гг., который призван существенно расширить присутствие в этих странах, а также выйти на позиции одной из ведущих и влиятельных держав в Арктике и Антарктике.



Официальное заявление сделал министр Чо Сын Хван, выступивший с приветственным словом на стартовавшем в понедельник в Пусане международном форуме «Неделя арктического сотрудничества». Само оглашение плана корейцы провели в виде красочного видеошоу, которое сопровождалось спецэффектами.

Согласно плану, в качестве основных проектов выделены строительство ледокола нового поколения водоизмещением 15 тысяч тонн, активное участие в деятельности по изучению феномена изменения климата и охраны экосреды полярных регионов, создание новых направлений промышленности, которые бы внесли вклад в развитие национальной экономики, активизация сотрудничества со всеми восемью арктическими странами (Россия, Норвегия, Швеция, Дания, Исландия, Финляндия, США и Канада), расширение научно-исследовательской инфраструктуры, популяризация деятельности в полярных регионах среди широких масс населения. Кроме того, Южная Корея к 2030 г. намерена открыть в Антарктиде свою третью постоянную станцию, которая в отличие от двух ныне существующих будет находиться не на побережье, а в глубине материка.

– По сравнению с основными арктическими странами мы стали работать в этом направлении примерно на 30 лет позже, но теперь при помощи этого плана мы постараемся наверстать упущенное и встать на один уровень с ведущими державами, – заявил министр морских дел и рыболовства Южной Кореи Чо Сын Хван.

Воинская часть будет носить имя Бауыржана Момышулы

В региональном командовании «Оңтүстік» Национальной гвардии произошло важное событие – воинской части присвоено имя Героя Советского Союза Бауыржана Момышулы, который для казахстанцев является примером мужества, героизма и образцом полководческого искусства.

Постановлением Правительства Республики Казахстан № 937 от 22 ноября 2022 года воинской части Национальной гвардии было присвоено имя Героя Советского Союза, Народного Героя Казахстана полковника гвардии Бауыржана Момышулы. Идея присвоения воинским коллективам имен военачальников способствует сохранению преемственности воинских традиций. Если говорить об имени Бауыржана Момышулы, то это и увековечивание памяти легендарного полководца, внесшего значительный вклад в победу над фашизмом, в развитие военной науки, тактики и оперативного искусства.

Именно он сыграл важную роль в истории казахстанской армии и стал легендой. Под его талантливым руководством солдаты и офицеры выдержали кровопролитные бои и вместе со всеми, кто сражался на фронтах Великой Отечественной войны, принесли Великую Победу.



Новой теплоэнергетической станции быть!

В акимате Жамбылской области обсудили возможности совместных проектов в энергетическом секторе с представителями южнокорейского бизнеса.

Президент компании Ким Чун Хо проинформировал главу жамбылского региона о текущей деятельности, инвестиционных проектах и перспективах развития компании Securo. Он рассказал об использовании новейших технологий в реализации инфраструктурных проектов, в архитектурном проектировании, о применении современных подходов в экологически чистом производстве электроэнергии в сфере ИТ. Глава региона и президент корейской компании обстоятельно обсудили вопросы реализации совместных проектов в энергетическом секторе. Компания планирует построить в Жамбылской области тепловую электростанцию мощностью 270 мВт. Планируется создать 500 новых рабочих мест. Стоимость проекта 180 млрд тенге. Также стороны рассмотрели перспективы реализации проекта по производству ферросилиция с созданием 400 новых рабочих мест и производственной мощностью 60 тыс. тонн в год.

Особое внимание во время беседы было уделено внедрению ИТ-технологий в ходе строительства Smart-city в областном центре.

Глава региона отметил, что со стороны местных исполнительных органов в рамках государственных программ будет оказана всесторонняя поддержка. Ким Чун Хо высоко оценил усилия Жамбылской области по развитию сферы возобновляемых источников энергии и выразил признательность руководству региона за поддержку проектов.



Лидеры объединяются

В Алматы прошел II Международный форум FLC Re-Union-2022

Начало на стр. 1

Валерия ЛИ

На международную конференцию приглашаются талантливые и квалифицированные корейские специалисты в различных областях деятельности – бизнесе, культуре, науке, спорте, искусстве и др. из 52 стран мира.

Форум Re-Union проводится в Казахстане во второй раз. Впервые форумы Re-Union стали проводиться в России, Москва, с 2016 г. в формате региональных встреч корейской молодежи из России и стран СНГ. За 6 лет существования форум FLC-Re-Union стал дискуссионной площадкой, целью которой стало содействие укреплению дружественных, культурных, деловых связей, взаимобмену опытом, между представителями молодежи разных стран.

Участников FLC Re-Union-2022 приветствовал генеральный консул Республики Корея Пак Нэчхон:

– Поздравляю вас с этим знаменательным событием! Рад, что здесь собрались успешные будущие и настоящие лидеры и яркие представители корейской диаспоры! Республика Корея – страна, привлекающая взоры со всего мира и правительство Кореи желает, чтобы каждый из вас мог развиваться в ваших странах проживания!

Также г-н Нэчхон выразил надежду, что каждый участник сможет стать хорошей поддержкой для исторической родины – Кореи в дальнейшем, а историческая родина, в свою очередь, будет прилагать усилия для развития отношений в различных сферах.

С торжественной речью выступил председатель Ассоциации корейцев Казахстана Юрий Шин:

– В этом году мы отмечаем много знаменательных для корейцев Казахстана дат. И на протяжении долгих лет мы поддерживаем хорошие дружеские и деловые отношения с правительством Кореи и Фондом зарубежных корейцев. Я надеюсь, что наши связи будут укрепляться, и я благодарю нашу историческую родину, что сейчас мы, зарубежные корейцы, имеем возможность активно развиваться по всему миру и заявлять о себе.

Следующий год мы объявляем Годом регионов, также будем праздновать грандиозную дату – 100-летие республиканской газеты «Коре ильбо», и планируем акцентировать свое внимание на развитие молодежного крыла, проведении важных культурных мероприятий. Ассоциация Корейцев Казахстана является драйвером во многих сферах. Мы – страна, в которой старшее

поколение готово передать свой опыт молодым лидерам, и они, в свою очередь, готовы проявить себя, а также показать реальный результат в работе. Мы приложим все усилия, чтобы подобные форумы проводились чаще. Желаю всем нам больших перспектив и успешно реализованных проектов!

Первый день конференции был посвящен дискуссии с деятелями киноиндустрии Казахстана. Режиссер театра и кино, директор

– Помните, что все ваши истории – уникальны. Не нужно ни на кого равняться или сравнивать себя с кем-то. Нужно находить свой язык, свой стиль и интересное именно вам направление. Вера в себя, в свою историю – это самое важное. Из этого поиска себя начинает зарождаться новое и глобальное!

Второй день начался с историй участников форума будущих лидеров разных лет. Владислав Чен, Екатерина Ли, Евгений Ким

части развития и культурного наследия в странах СНГ.

Джон Ким, исполнительный директор, продюсер Prozect company; генеральный директор консалтинговой компании Asia (USA/Южная Корея) и Кейт Ким; генеральный директор корейской академии вебтунов Манхва (USA/Южная Корея) рассказали о новом направлении в области креативных медиа, которое впервые открыли в Корею – создание комиксов для мобильных

миру, которые родились и живут или переехали в другие страны. Как проживая вне исторической родины и, возможно, ни разу ее не посещая, ощущать себя корейцем и как понять свою идентичность.

На форуме было объявлено о создании новых сообществ – OKF-networking и OKF community Kazakhstan, миссия которых заключается в совместном развитии и поддержке корейцев Казахстана как неотъемлемой части благополучного будущего. Это сообщества молодых лидеров в своей профессиональной сфере или общественной деятельности от 25 до 45 лет, являющихся участниками/выпускниками программ Фонда зарубежных корейцев (OKF). В сообщества войдут участники FLC и OKF Scholarship разных лет, а также участники форумов и лидеров корейских организаций.

Одним из проектов OKF community Kazakhstan станет создание серии короткометражных фильмов о корейцах Казахстана «Наследие коре сарам», который снимут команды режиссеров: Татьяны Ким и Анатолия Огай (США) «10 утра», Юрия Цая (Казахстан) «Generation Z» и Владимира Хана и Елены Кигай (Казахстан) «Как называется тот край».

Татьяна Нам, участница FLC Global-2022, президент Almaty International Rotary Club Kazakhstan, координатор FLC Re-Union-2022:

– Через данный проект мы хотим показать, что корейцы могут объединяться, делать совместные проекты и тем самым приносить пользу себе и обществу, оставляя след в истории. Идея проекта и тема FLC Re-Union зародилась после посещения Глобальной конференции в Корею в этом году, где одним из блоков был посвящен К-культуре и киноиндустрии. На конференции было представлено несколько проектов, связанных с историей корейцев разных стран и основной идеей было – показать, как киноиндустрия влияет на мир, на примерах фильма Джозефа Джуна об американских корейцах и их роли в политике США, Джин Енг Ли о гавайских корейцах, а также сериала «Пачинко» об истории трех поколений японских корейцев, в котором одну из главных ролей сыграл Пак Со Хи. Вдохновившись темой Глобальной конференции, мы также решили посвятить проект созданию фильмов, но уже об истории корейцев Казахстана.

Фильмы мы увидим уже в следующем году на форуме FLC Re-Union-2023! В дальнейшем показ данных фильмов планируется на различных кинофестивалях, конкурсах и международных площадках.

До встречи в следующем году!



Dos Media Product Юрий Цай; режиссер, председатель Комитета по медиа и информации в Ассоциации корё сарам в Республике Корея, сооснователь творческого объединения Media Saram Владимир Хан; сценарист, артист драмы Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии Евгений Ни поделились своими историями успеха и видением будущего развития киноиндустрии в Казахстане, а также подискутировали на тему понимания самоидентичности в реалиях современного общества.

Также участники форума получили отличную возможность попрактиковаться под руководством опытных кураторов в съемках короткометражных фильмов и роликов на актуальные темы: «Как я понимаю самоидентичность?», «Развитие корейской культуры и искусства в странах СНГ. Я – на волне Халлю», «Инклюзия в современном мире и мой вклад в адаптацию людей с особыми потребностями».

Далее беседу с лидерами продолжили режиссер, продюсер, актер Роберт Кун (Казахстан, США); режиссер, сценарист, продюсер Татьяна Ким (США); актер, музыкант, писатель Анатолий Огай (США). Известные кинодеятели, за плечами которых успешные проекты по всему миру, рассказали мотивирующие истории из своего жизненного и профессионального опыта, дали полезные советы и лайфхаки по поиску вдохновения и творческого настроения.

Режиссер Татьяна Ким (США):

рассказали о своем опыте участия в FLC Global в Южной Корею, а их истории о том, как участие в глобальной конференции повлияло на их жизнь и осознание идентичности, тронули сердца каждого.

Особенно трогательной оказалась история Евгения Кима, который рассказал, что в одно из посещений Кореи в рамках FLC их познакомили с корейскими женщинами, бабушками, с довольно трагичной судьбой, которые с начала 30-х годов были похищены в детском возрасте или вывезены из Кореи обманым путем с обещаниями работы на фабриках или в ресторанах и вынуждены были быть сексуальными рабынями для обслуживания солдат и офицеров императорской армии Японии. Евгений на своем примере рассказал, как беседа с этими женщинами переплелась с его историей прощения и как сильно повлияла на его жизнь.

После участники форума провели знакомство друг с другом в необычном формате speed-dating, где в течение 3 минут необходимо было рассказать о себе и расспросить собеседника о необычных фактах его биографии.

День завершился экскурсией по Алматы с посещением памятных для корейцев Казахстана мест и торжественным гала-ужином с премьерным показом короткометражных роликов, съемки которых прошли накануне.

Завершающий день был наполнен большим количеством новых знакомств и дискуссиями со специальными гостями из Южной Кореи и США на тему формирования К-культуры как

телефонов – webtoons (вебтунов), популярность которых растет с каждым годом, и которое завоевало интерес уже среди более 1,8 млн читателей по всему миру.

Помимо этого, проводится профессиональное обучение талантливых ребят по рисованию и созданию вебтунов, которые создают комиксы для мобильных телефонов в скролл-формате. Это новое поколение комиксов, которые переместились из бумажной версии в современные медиа и их можно читать, листая страницы на своем устройстве.

Поводом для дискуссии также стал вопрос: «Почему корейская культура популярна во всем мире?» на примере Media Art. Специалисты в сфере медиа рассказали о современном арт-пространстве, которое становится интерактивным, объекты «оживают» и «звучат» благодаря высоким технологиям и задействованным инсталляциям вокруг. Кстати, подобная выставка проводилась в 2021 году в одном из музеев Казахстана.

Джозеф Джун, известный режиссер и продюсер, среди его работ – фильм о кубинских корейцах «Джеронимо», документальный фильм об американских корейцах «Chosen» – не раз участвовал в FLC Global и поделился своими мыслями об идентичности и о том, как он пришел к ее пониманию.

Джозеф считает себя американским корейцем и в процессе путешествия по всему миру и опыту общения с зарубежными соплеменниками рассказал, что чувствуют корейцы по всему

Знать – значит быть ответственным?

В таком случае – кто хочет знать? Кто готов нести на своих плечах груз ответственности? Кто готов знать, тот будет помнить? Вопросы ребром с их совершенно неожиданными гранями ставит перед собой и перед зрителем южнокорейский режиссер Дина Цой в своей постановке «Эдип – тот, кто хочет знать». Актеры театра «Нольдан» приехали к нам в гости специально для того, чтобы встретиться с казахстанским зрителем, как говорится, для того чтобы новую аудиторию посмотреть и себя показать. Поездка получилась очень плотной: 3 декабря актеры вышли на сцену Государственного корейского республиканского театра музыкальной комедии, а уже на следующий день, 4 декабря, они успели показать спектакль и в Уштобе. По признанию главного режиссера постановки, гастроли получились не только насыщенными, но и богатыми на встречи с интересными людьми, а также на то, чтобы наладить контакты с руководителями творческих организаций на дальнейшее сотрудничество.

Тамара ТИИ

Новая для нашего зрителя постановка южнокорейских актеров, думаю, запомнится и профессионалам, и любителям корейского искусства необычной формой подачи материала. Иммерсивный спектакль южнокорейских актеров, который посчастливилось посмотреть нашему зрителю в поздний вечер 3 декабря, начался еще в холле театра – за час до самого представления. Здесь стояли столики со свечами и цветами, лестница, скамейки, много столов и стульев и другие предметы, которые вот-вот должны «заговорить» вместе с актерами. Заинтригованные зрители подходили к столикам и писали свои теплые слова-сочувствия в связи с трагедией 2014 года, когда в Южной Корее затонуло судно «Севоль» и это горе эхом отозвалось в сердцах неравнодушных людей, проживающих во всех уголках мира; слова-пожелания, которые тоже можно было написать уже в адрес актеров. Спросите, почему здесь, у этих столиков, вдали от Кореи? Потому что сегодняшний спектакль сделан на реальных событиях. Но, правда, не само событие было в центре внимания, а то, как отозвалась в сердцах людей боль матерей, боль соплеменников, что осталось в памяти о погибших, как относится к памяти семья, потерявшая ребенка, например, как реагирует на прошедшую уже трагедию страна, потерявшая своих граждан через своих госслужащих – тех, кто принимает решения, тех, кто эти решения претворяет в жизнь. Введены в спектакль и параллельные сюжеты для философского осмысления трагедии. Много о чем можно и стоит поразмышлять после того, как случилось горе, после того, как погибли люди, которые отправились в путешествие с разными целями, может, с мечтами. И никто из них не прошался с жизнью. Но – так случилось...

Актеры вышли к зрителю еще перед сценой. Новости о смерти заполняют интернет, газеты... горожане ищут Эдипа, чтобы спасти город (пока не понятно, отчего) так же, как он спас в свое время Фивы от чумы. Наконец, люди находят Эдипа в облике нищего и сле-

пого странника и умоляют его принять решение о спасении, но Эдип задает вопрос, который разозлил всех. А вопрос этот состоит в том, готовы ли люди потерять все ради того, чтобы узнать правду... В начавшийся таким образом спектакль вовлекаются зрители, весь зал. Правда, немного необычно? Недоуменные взгляды присутствующих, конечно, всем видом своим показывали, что не видели Эдипа и даже не помнят о нем ничего такого и не очень-то верят, что этот человек в лохмотьях и есть Эдип. Однако в течение всего спектакля актеры будут обращаться к залу то с вопросом, то за поддержкой. Иногда находилось и то, и другое, и третье. При таком диалоге, кажется, просто молчаливое участие зала было ответом на вопрос. В общем, особенность спектакля, обращенного непосредственно к тем, кто пришел вообще-то внимать увиденному и услышанному, а не участвовать в решении общественно-политических проблем, была и необычной, и удивительной. Да и заканчивали спектакль не актеры, а вышедшие из зала зрители. В зал мы вошли, уже предполагая, что если не терзаться вопросами выбора, то понимать проблему этого самого выбора нам придется почти непосредственно.



Вот такая создавалась атмосфера, тоже по-своему дополняющая материал этой неповторимой постановки родом из Южной Кореи.

Причем здесь Эдип?

Спектакль проводит параллель между греческой трагедией и современным обществом

и, конечно, ставит перед ним вопросы, на которые многие и по сей день ищут ответы и не могут найти.

В 2014 году в Южной Корее затонуло судно «Севоль». Трагедия унесла жизни 304 человек. На борту судна было много старшеклассников. Их родители искали правду, причину случившегося. Боль утраты, призывающая установить правду об аварии, всколыхнула корейское общество. Многие родители и просто граждане Кореи продолжали приходить в школу, где учились погибшие старшеклассники. Они продолжали оплакивать безвременно ушедших, так и не сумев смириться с тем, что уже произошло. Цветы, открытки, фотографии, заполняли парты в классе. Людской поток не останавливался. Прошел год, второй и начались споры об этом классе. Ведь в школе учатся другие дети, тех старшеклассников уже нет, и сам собой возник вопрос о том, чтобы класс памяти был удален. Но конфликт между теми, кто считал так, и теми, кто настаивал на том, что пока не будет полностью раскрыта правда об аварии, класс должен быть сохранен, оставался. Казалось бы, прошло время, помощь оказана... Проведя параллель между прошлым и тем, что происходит в современном

обществе, автор постановки привлекает для восприятия проблемы во всей ее полноте материал из трагедии Софокла «Царь Эдип» и «Антигона». Поэтому то и дело мы видим на сцене Эдипа. А в современном мире мать, потерявшая ребенка, набирается мужества, чтобы посмотреть правде в



глаза и принять его смерть. Другие родители говорят о будущем общества, политики обращают взоры в будущее, прилагая усилия к тому, чтобы поскорее забыть трагедию, то есть правда о ее причинах им вовсе не нужна. Они грубо берут ситуацию в свои руки и начинают проводить политику игнорирования смерти ради жизни живых людей. Открытым остается вопрос о выборе, когда духовные ценности вступают в противоречие с потребностями реальной жизни. И этот выбор за каждым, даже за сидящими в зале людьми, которые в данном случае – тоже члены общества, социума, из которого вырваны молодые жизни.

Сами люди не в силах достучаться до правды. Что остается? Искать Эдипа, искать правды у него. Этот образ постоянно с ними, и в спектакле обращение к нему, как обращение к мудрости, с одной стороны, а с другой – это обращение делает проблему все-таки не такой уж и неразрешимой, оно вселяет хоть маленькую, но надежду.

Жизнь и смерть, жизнь и память

Цой Дина, рискуя быть непонятой, выбрала тему, кото-

рых – для того чтобы пережить, не забыть, а только сгладить трагедию, которая с ними останется, понятно, на всю жизнь, важно знать даже горькую, но правду, для того чтобы найти в себе силы жить дальше – без своего ребенка, без любимого человека... Для сочувствующих – правда нужна, наверное, для того, чтобы больше ценить жизнь родных людей. Но, как показывает спектакль, не только поэтому нужна правда. Правда нужна еще и потому, что мы – люди. Только мы имеем эту человеческую способность любить, верить, помнить, соучаствовать и в бедах, и в радостях.

Когда я беседовала с Диной Цой и до спектакля, и после, меня поразило ее горячее желание донести до каждого свою мысль о праведной жизни, о выборе, который неминуемо приходится делать каждому. Она не скрывает, что в своих поисках тех актеров, которые «покажут» ее беспокойную мысль-идею, так удачно поделилась с театром. Показалось, что театр молод. Оказывается, нет. «Нольдан» был основан еще в 2014 году. С тех пор он неустанно вытаскивает на поверхность те проблемы, на которые общество реагирует порою даже болезненно. Однако театр продолжает предлагать зрителям взглянуть на вещи по-новому и чаще задумываться о вечных ценностях своей жизни, своей мечты. Нынешний спектакль уже обкатан на сценах не одной страны, уже заслужил много премий, в числе которых «Режиссерская премия» Вавилонского фестиваля в Румынии (2017 год.), годом раньше работа Дины Цой стала «Лучшей постановкой» и в Кореи. Теперь и мы, казахстанские зрители, смогли посмотреть спектакль молодого режиссера благодаря тому, что этого пожелала сама Дина Цой, которую поддерживали спонсоры – Ассоциация культуры и искусства Кореи, а также творческое объединение «MEDIA SARAM Корейская театральная ассоциация». Все они приблизили эту встречу, за что им огромное спасибо и наши зрительские аплодисменты!

Ваши степи тронули и мое сердце

Дина Цой – южнокорейская писательница, режиссер, человек творческий, стремящийся дойти до самой сути изучаемого материала. Ее искренность подкупает, ее теплое отношение к людям, вчера еще незнакомым, утверждает ее вновь и вновь в том, что она просто призвана быть писателем – читателем человеческих душ. Вот такая завидная одаренность молодой писательницы привела ее к тому, что Дина Цой – обладательница многих престижных премий и по литературной части, и по театральной деятельности. В ее копилке есть, например, премии Ассоциации театральных критиков Республики Корея, которые ежегодно подводят итоги среди театральных режиссеров. Особая гордость за получение 13-й литературной премии Ким Сан Ёля. Она удостоилась такой высокой награды в связи со своей книгой «1-дон, 28-я улица, Ча Сук».

Побывать в Казахстане она мечтала давно. И вот представился такой случай.

– Во-первых, у вас есть Корейский театр и газета «Коре ильбо», во-вторых, я много слышала о корё сарам от своих друзей и знакомых и мне очень хотелось узнать о жизни своих еще вчера далеких соплеменников в Казахстане, поговорить с ними, – признается писательница. – А после своего приезда к вам у меня уже зародился замысел написать новую пьесу, и я, кажется, уже знаю, как это будет. Возможно, что и первыми увидите ее вы.

Эта беседа состоялась за несколько дней до спектакля. Думаю, наш разговор с Диной дополнит впечатления от ее постановки.

Тамара ТИИ

За короткое время мы с молодой писательницей так подружились, что она позволила называть себя просто Диной. Так по-русски звучит мягче и вроде немного по-свойски, в том смысле, что твой герой во время беседы чувствует себя не напряженно, а ты можешь себе позволить и личные вопросы задать, и поделиться какими-то своими мыслями на тему беседы.

О том, как Дине удалось приехать к нам в гости, рассказ особый, говорящий, с одной стороны, о свойстве характера и души гости из Кореи, с другой – об открытости наших корейцев к гостям с исторической родины, которые, по их же признанию, все-таки «другие», хоть и свои. Не чужие, в смысле – разные, как это бывает в любом коллективе, например, и даже в родной семье.

– Ближе с казахстанскими корейцами я познакомилась у себя дома, – рассказывает писательница. – У нас шла выставка вашего фотографа-публициста Виктора Ана и я познакомилась там с Владимиром Ханом и Евгенией Цхай. Много у них расспрашивала о Казахстане, и они тогда вдруг заинтересовались: «А зачем вам такие подробности?» Я призналась, что

очень хотела бы побывать в Казахстане. Они удивились, мол, это же просто. Мы ведь хотели в Корею побывать и вот даже живем, работаем здесь какое-то время. Они очень участливо расспросили у меня, что конкретно меня интересует. В результате – я собралась в дорогу. Тут Владимир сказал, что проживание в Алматы недешевое, если ехать за свой счет, и дал мне адрес своей мамы Ольги Петровны Хан. Конечно, я не хотела беспокоить человека в возрасте, у

нас в Корею вообще никто не приглашает к себе домой. Не принято, да и не у всех есть возможности. Казахстанцы в этом смысле очень гостеприимные, что меня и по сей день восхищает. После того, как я впервые побывала в гостях у Ольги Петровны, я много раз удивлялась тому, что у вас все люди такие же добрые и открытые. Когда приехала в Уштобе и попросила о максимально близком общении с моими соплеменниками, чтобы узнать о быте, о том, чем живет сегодня город в степи, который когда-то в 1937 году принял депортированных ко-

культуры Казахстан-Корея, председателем которого опять же является художественный руководитель вашего Корейского театра Любовь Августовна Ни, сделать это удалось в очень короткое время. У вас замечательный театр, очень доброжелательные актеры!

– Дина, что впечатлило вас, нашего гостя, больше всего?

– Не скрою, казахстанские степи тронули и мое сердце. Сколько простора! Сколько красоты в этом раздолье! Мне такого не приходилось видеть прежде. От горизонта до горизонта живет сама природа. Небо сливается со



рейцев, меня поняли и очень хорошо приняли! Поездка оказалась такой плодотворной, о какой я даже не мечтала. В Алматы я успела побывать и Центре образования при корейском посольстве, и в Корейском доме, и с журналистами ведущей газеты пообщалась, и с актерами Корейского театра. Самое главное – мне очень быстро удалось договориться с руководством Корейского театра о постановке своего спектакля. Через Международный фонд

степью. В осенний теплый день эти картины особенно прекрасны. Ваше богатство – разнообразные ландшафты природы, горы и удивительные степи, в которых столько жизни и столько по-настоящему азиатского! О людях я уже говорила. В Алматы особенно чуткий народ. Временами, когда я оставалась без сопровождающих, даже не зная языка, находила выход. Это потому что мне каждый старался помочь и, удивительно, по-



лучалось! Так бывает всегда, когда ты встречаешь отзывчивых людей. Однако если говорить о впечатлениях об исторических местах, больше всего меня поразило место в Уштобе у горы Бастобе. Нам, писателям, много рассказывать в таких случаях не нужно. Я живо представила себе, как это оказаться посреди ветров без всяких надежд на то, что ты когда-то вернешься к себе домой. Это страшно. А ведь пережили, выстояли, построили свои дома. Это очень мужественные, трудолюбивые люди. Многие мне рассказывали, как приходилось трудно выращивать рис, собирать талую воду в пруды, когда не хватало поливной воды. Да и вообще вырастить что-то в таких песках, в таком зное... Ко мне сразу пришли мысли о том, что я просто обязана воссоздать на сцене то время, посвятить пьесу своим соплеменникам из Казахстана.

– Вы ведь очень рано стали писать. Как, с чего все началось?

– Я получила образование на режиссерском факультете, магистратуру окончила. Но все это не самое главное для того, чтобы найти свою тему, писать, то, что берет за душу. Знаете, можно всю жизнь писать, и на довольно хорошем уровне. А вот для того, чтобы что-то трогающее душу выходило из-под твоего пера, нужно пережить, обрести опыт, прочувствовать то, что чувствует твой герой. Что мне, молодой девушке, можно было выдать пережитого, когда я только окончила учебу? Конечно, опыт первой любви. Когда мой парень уехал учиться, а я не смогла поехать вместе с ним и очень пережи-

вала... Вот об этом первая моя работа, которая взволновала зрителя и меня лично. Потом были другие пьесы, некоторые из них вошли в мою книгу «1-дон, 28-я улица, Ча Сук». Пьеса о реальных событиях, которая будет поставлена на сцене Корейского театра «Эдип – тот, кто хочет знать». Постановка модернизирует древнегреческую трагедию и отражает инцидент с паромом «Севоль» (2014-й год) и разделение нашего общества. В пьесе я хотела показать горе семей по потере близких, передать то безутешное отчаяние родителей детей, которых они больше никогда не увидят... Были и другие пьесы и впереди еще очень много замыслов и идей.

– Откуда, не считая творческих командировок, черпаете свои идеи?

– Меня больше всего на свете интересует тема взаимоотношения людей – в семье, в обществе, в определенной ситуации, в том числе в экстремальной. Для меня основой была семья, а в семье, как в государстве – проблемы отцов и детей, например, мамы и повзрослевшей дочери. Оттуда все и идет. Я же впитала в себя все, что родители давали мне в детстве. Тем более семья у нас большая. Четверых детей мои родители подняли.

Спустя полтора месяца Дина снова приехала в Алматы, на этот раз вместе с театром «Нольдан», и сразу пришла к нам в редакцию пригласить на свой спектакль.

Удачного вам дебюта, Дина! Мы теперь чаще будем видеться. Не только в редакции, но еще и в театре. Успешного вам сотрудничества с теми, кто с вами на одной волне!

Новые вызовы и расширение сотрудничества Южной Кореи, США и Японии в сфере безопасности

В конце июня состоялась трехсторонняя встреча на высшем уровне между президентом США Байденом, премьер-министром Японии Фумио Кисидой и президентом Республики Корея Юн Сок Ёлем. Саммит Корея-США-Япония проводился по одному разу при администрациях президентов Пак Кын Хе и Мун Чжэ Ина. Нынешний трехсторонний саммит Корея-США-Япония состоялся спустя 4 года и 9 месяцев и по-прежнему проводился только в форме отдельной встречи в рамках таких крупных международных совещаний, как Саммит НАТО, Саммит по ядерной безопасности или Генеральная Ассамблея ООН, и он еще не закрепил за собой статус постоянно действующего органа координации действий и сотрудничества.

Тем не менее нынешний саммит Корея-США-Япония в свете прошлых встреч прошел в дружественной атмосфере и расширил консенсусное поле по основным нерешенным вопросам. В 2014 году при посредничестве президента Барака Обамы состоялась трехсторонняя встреча на высшем уровне с участием премьер-министра Японии Синдзо Абэ и президента Пак Кын Хе. Трехсторонний саммит был организован Соединенными Штатами на фоне разногласий между Кореей и Японией относительно Соглашения об информационной безо-

пасности (GSOMIA). Однако ввиду эскалации конфликта между Кореей и Японией по историческим и территориальным вопросам атмосфера встречи оставалась напряженной, а президент Пак даже не отреагировала на приветствие премьер-министра Абэ, произнесенное им на корейском языке.

Трехсторонний саммит между президентом Мун Чжэ Ином, президентом Трампом и премьер-министром Абэ состоялся в сентябре 2017 года в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций сразу же после шестого ядерного испытания Северной Кореи. На тогдашней встрече в верхах лидеры трех стран согласились с необходимостью ужесточения санкций против Северной Кореи, однако возникло расхождение в позициях администрации Мун Чжэ Ина и правительств США и Японии относительно мирного решения северокорейской ядерной проблемы.

Таким образом, если прошлые саммиты Корея-США-Япония проводились в ситуации, когда у них не было другого выбора, кроме как следовать необходимости проведения самого саммита, а не на достижении конкретных результатов, трехсторонний саммит Юн Сок-Ёль – Байден – Кисида посылает конкретный сигнал о серьезном расширении сотрудничества в области

безопасности между Кореей, США и Японией.

Интересы администрации Юн Сок Ёля, проводящей политику сдерживания Северной Кореи; правительства Кисиды, стремящегося использовать северокорейскую угрозу в качестве оправдания для укрепления обороноспособности; и администрации Байдена, нацеленной на укрепление подконтрольных союзов в Азии, чтобы сдержать подъем Китая, – все эти цели трех государств соответствуют общим интересам. Администрация Байдена выразила свои намерения продвигать ключевой вопрос трехстороннего сотрудничества, прямо заявив, что «китайский вопрос обсуждался» ранее на встрече министров иностранных дел Кореи, США и Японии, состоявшейся по случаю саммита G20.

Укрепление сотрудничества в области безопасности между Кореей, США и Японией рассматривается как неизбежный вариант ответа на ядерную угрозу со стороны Северной Кореи. Однако Южной Корее следует опасаться перенесения центра тяжести в трехстороннем сотрудничестве в совместное противодействие Китаю. Представляется, что решение не упоминать отдельно «китайский вопрос» на саммите Корея-США-Япония было принято с учетом этого



опасения быть втянутым в напряженные отношения между США и Китаем.

Еще одним фактором, сдерживающим сотрудничество в области безопасности между Кореей, США и Японией, стало стремление Токио в наращивании своих вооруженных сил. На саммите Корея-США-Япония премьер-министр Кисида ясно выразился по этому поводу, сказав: «Мы будем коренным образом укреплять обороноспособность Японии, чтобы усилить тем самым альянс Республика Корея-США». Япония обеспокоена эскалацией северокорейской ядерной угрозы и стремится укрепить альянс Республика Корея-США как возможность укрепить собственный оборонный потенциал, используя его по максимуму. Цель США – обеспечить базу для развертывания американских сил в Японии в случае возникновения чрезвычайной ситуации на Тайване, с

одной стороны, совпадает с другой стороны, со стремлением Японии достичь своей давней цели «обеспечения возможности атаковать базы противника».

Если Либерально-демократическая партия будет настаивать на внесении поправок в Конституцию на фоне усиления в японской политике после убийства премьер-министра Абэ позиций консерваторов, это повысит настороженность Сеула по отношению к Японии. Военное усиление Японии нежелательно для расширения сотрудничества между тремя странами. Поэтому необходимо ускорить улучшение корейско-японских отношений и повысить уровень сотрудничества в области безопасности на основе восстановления доверия между двумя странами.

Сон Ку Ён, Институт стратегии национальной безопасности, старший научный сотрудник.

ОБЩЕСТВО

Интересно об истории

В Казахском университете международных отношений и мировых языков имени Абылай хана в рамках недели корееведения, посвященной 80-летию Нелли Сергеевны Пак, были проведены гостевые лекции по актуальным и современным темам.

Диана СОН

В качестве лекторов выступали декан факультета Востоковедения Эльмира Кагазбаева, профессор, заместитель

председателя АКНЦ Георгий Кан, профессор Назарбаев Университета Пак Чон Хо и член правления АО «Шинхан банк Казахстана» Ким Йосеп.

На обсуждение поднимались такие темы, как имиджевая политика Республики Корея, работа в корейских компаниях и новые факты из истории Казахстана. Студенты корейского отделения узнали о том, как Южная Корея из бедной страны превратилась в «азиатского тигра» и создала имидж высоко-

развитого государства, которое распространяет свое влияние и культуру через «мягкую силу».

Особенно интересной для студентов была лекция Георгия Васильевича Кана, о новых фактах в истории Казахстана. Георгий Васильевич поведал о своих экспедициях в поисках казахского следа по всему миру и рассказал о фактах, которых еще нет в учебниках по истории. В завершение своей лекции он подарил книгу «История Казахстана» Центру корееведения.



현실을 그리스 비극과 빛댄 연극



지난 토요일 고려극장에서 <오이디푸스 - 알려고 하는 자> 연극 공연이 있었다. 한국의 이름있는 작가 최진아의 이 작품을 역시 작가 자신이 연출하였다. 최진아는 1990년대 중반부터 배우, 연출 및 스태프로 연극계에 들어섰고 2004년에 극단 놀망을 창건하였으며 자신이 직접 쓰고 연출을 한다.

보통 연극의 제목을 보고 기본 줄거리를 어느 정도 알아차릴 수 있다. 그런데 <오이디푸스 - 알려고 하는 자> - 이 제목만 읽고서는 연극의 내용을 떠 올릴 수 없다. 그러나 연극을 보기 시작하면서 주제가 스스로 풀려나온다... 연극은 그리스 비극을 현대적으로 재해석한 것이다. 고통을 외면하려는 욕구와 진실을 밝히려는 의지 사이의 갈등을 이야기 한다.

...2014년에 한국에서는 세월호가 침몰되어 고등학교 학생 304명의 목숨을 앗아갔다. 사고에 대한 진상규명을 외치는 목소리가 전국에 퍼졌고 시민들은 희생된 학생들이 공부하던 학교를 찾아가서 계속 애도하였으며 교실의 책상에는 꽃과 메모, 사진, 과자 등이 쌓여갔다. 이 교실이 <

기억의 교실>로 되었다. 그러나 시간이 흐르면서 이 교실이 논란의 대상으로 된다. <기억교실>을 치워야 한다는 주장이 생겼고 진상규명을 위해 기억교실을 보존해야 한다는 목소리가 울려났다...최진아 연출가는 한국의 세월호 사건과 그리스 비극을 빗대어 연극을 창작한 것이다.

연극은 극장 무대에서가 아니라 관객들이 서 있는 홀에서 시작된다. 주인공들은 홀을 달아다니면서 시민들이 죽어가는 도시를 구하기 위해 오이디푸스를 찾는다...연극은 15분간 홀에서 계속된다. 우리는 고려극장에서 연극이 이런 공간에서 시작되는 것을 보지 못했다. 이것도 이 곳 관람자들에게 한해서는 최진아 연출가가 보여주는 새로운 탐구의 결실이다.

우리는 최진아 연출가와 만나 몇가지 질문을 하였다.

-이 작품을 선택하신 이유는 무엇인가요?

-알마티에 사시는 고려인들이 어떤 연극을 좋아할지 모르겠지만 모두가 좋아할 연극을 고려극장의 무대에 올려 가깝게 만나고 싶었습니다. 내용은 사회의 동시대적인 문제라 한국의 현재 상황을 읽었을 것이라고 생각합

니다. 관객들의 마음에 들었으면 좋겠습니다.

-고려인들에게 특별히 하실 말씀은?

-고려인 몇분을 만나봤는데 그 분들 삶의 궤적이 대륙을 횡단하고 있었습니다. 그 안에 자부심과 당당함이 배어있는 듯 했습니다. 이 먼 데까지 한 혈육의 동포들이 살고 있다는 반가움과 시야가 넓어지는 느낌이었습니다. 많이 교류하고 친하게 지내고 싶습니다.

-이번 공연의 무엇을 기대하시는지요?

-고려인들의 삶의 이야기를 듣고 싶고 그분들의 문화를 느끼고 싶습니다.

연극은 2017 루마니아, 바벨 페스티벌, '연출가상' 수상, 2017 루마니아, 아틀리에 페스티벌 <연출가가상>, <작품상> 노미네이트, 2016 한국, 공연과 이론 <작품상> 수상.

최진아 작가-연출가를 비롯하여 제각기 맡은 역에 모든 심혈을 기울인 이준영, 남수현, 박다미, 이지은, 이태현, 최강현, 김관식 배우 여러분께 감사를 표하며 새로운 성공을 바라는 바이다.

본사기자

카자흐스탄 민족회의 주관 어린이 화합 캠프, 앞으로 연례행사로 개최된다

북카자흐스탄 주 민족회의 산하 친선의 집이 처음으로 주최한 다민족 어린이 캠프 'AHK kids' 가 지난 여름 성황리에 진행된 가운데 페트로파블로프스크 시에서는 앞으로 이처럼 여러 민족들로 이루어진 카자흐스탄 어린이들의 화합과 소통을 목적으로 하는 문화체험 학습 행사를 해마다 진행하기로 했다고 zakon.kz가 보도했다.

다양한 민족들로 구성된 카자흐스탄의 어린이들에게 오늘날 카자흐스탄 민족회의 및 친선의 집이 사회적으로 수행하고 있는 역할에 대해 소개하고 그 산하에 있는 여러 민족문화 단체들로의 견학을 통해 여러 민족들의 문화, 전통, 풍습에 대해 배우며 민속놀이와 전통공예 등을 몸소 체험할 수 있도록 짜여진 어린이 캠프 'AHK Kids' 는 6세부터 10세까지의 어린이들을 대상으로 하며 2주 동안 진행되는 문화체험 학습 프로그램이다.

지난 여름 처음으로 개최된 본 캠프에 참가한 15명의 북카자흐스탄 지역 어린이들은 카자흐, 러시아, 타지크, 타타르, 아르메니아, 우크라이나, 체첸, 독일, 고려인 등 다양한 민족들의 문화에 대해 학습하고 간단한 인사말 배우기, 민속의상 착장, 전통음식 시식 등을 체험했다. 특히 '나와 카자흐스탄'이라는 주제의 그림 그리기 대회와 '친선과 우정'을 주제로 하는 시 짓기 대회, 합동 무용 및 캠프 주제가 합창 무대 꾸미기 등 어린이들의 직접적인 참여를 통해 창의력, 독립심, 협동심 등을 기를 수 있는 자연스러운 교육활동의 장이 마련되기도 했다. 무엇보다 이번 어린이 친선행사는 북카자흐스탄 지역 어린이들이 카자흐스탄 민족회의 및 친선의 집의 역할에 대해 이해하고, 이를 통해 오늘날 카자흐스탄 내 민족들 간에 소통과 화합이 이루어지고 있음을 배우게 된 중요한 시간이었다고 매체는 보도했다.



한국학과에서 열린 "K-CULTURE DAY"

이병조 (카자흐국립대 한국학과 교수) 세르무하메토바 바그란 (한국학과 교원)

언제 눈이 내려도 이상 할 것 없는 11월의 끝자락에 카자흐국립대 동방학부에서는 신나는 K-POP 음악 소리가 울려 퍼졌다. 다름아닌 가을 학기를 숨가쁘게 달려가고 있는 와중에 학생들이 넘치는 에너지와 주체할 수 없는 끼를 발산하는 소리로, 학생들의 자발적이고 적극적인 성원에 힘입어 이름하여 "K-CULTURE DAY" 행사가 열린 것이다. 본 문화 행사는 금년에 처음으로 시도되었는데 향후 매년 진행될 예정이다. 특별히 한국교육원의 지원 하에 진행된 만큼 더 많은 관심을 받았고, 다양한 프로그램 외에 풍성한 상품들도 참가자들에게 제공될 수 있었다.

행사 프로그램은 다채롭게 구성되었다. 우선 1부에서는 참가한 학생들의 자기소개와 서로 인사하는 순서가 있었다. 그룹식으로 진행되는 수업방식의 특성상 같은 학과, 같은 학년 내에서도 서로 서먹하게 지내는 경우가 많은 것을 염두에 두고 마련된 순서이다. 1학년 학생들은 지난 3개월 동안 배워

온 한국어 수준을 최대한 이용하여 어눌하게나마 자신을 소개하고 자 노력했는데, 그 모습이 기특하고 대견스럽기만 했다. 2부에서는 카자흐스탄 및 해외에서 활동하는 자랑스런 졸업생들을 축하영상으로 만나보는 시간을 가졌다. 카자흐스탄 내에서, 혹은 한국이나 폴란드 등 해외에서 취업 중이거나 유학 중인 모두 11명의 한국학과 졸업생들이 영상으로 축하와 격려의 메시지를 보내왔다. 특히 이번 가을 학기에 한국에서 교환학생으로 생활 중인 재학생 선배들의 한

국생활에 대한 설명과 안내, 많은 조언들은 행사에 참가한 후배들에게 깊은 인상을 심어주었다. 앞으로 어떤 각오로, 무엇을, 어떻게 준비하면서 남은 대학시절을 보내야 할지에 대한 구체적인 동기가 부여된 것이다.

학생들의 가장 많은 관심을 받은 것은 3부 행사였다. 3부에서는 5가지 종류의 한국식 게임(놀이)과 한국문화퀴즈, K-POP 노래와 춤을 선보이는 자리가 마련되었다. 게임 시간에는 시종일관 웃음이 끊어지지 않았고, 한국문화퀴즈 시간

에는 진지하다 못해 사뭇 비장함까지 느껴졌다. 한국식 게임임에도 불구하고 학생들은 바로 적응했는데, 한국의 유명 연예인들의 합성된 얼굴사진만 보고도 누구의 얼굴인지를 맞추어 내는 등, 학생들의 재치있는 답변은 함께한 교원들을 매우 놀라게 만들었다. 특히 K-POP 노래의 한 마디만 듣고도, 춤 한 동작만 보고도 누구의 노래인지, 누구의 춤인지를 알아 맞추는 솜씨는 감탄을 자아낼 정도였다. 행사의 대미는 팬데믹 이후 학과 내에 재조직원 부채춤반 동아

리의 전통부채춤으로 장식되었다. 짧은 시간 동안 준비되었지만 춤사위 하나 하나에 정성과 노력이 듬뿍 담겨져 있었다. 3부 행사를 통해서 학생들은 한국에서 행해지는 게임들에 대한 더 많은 체험과 이해를 갖게 되었다. 아울러 한국의 역사와 문화, K-POP, 드라마, 영화 등 한국에 대해 전반적으로 더 많은 것을 공부하게 되는 유익한 시간이 되어주었다.

"K-CULTURE DAY" 행사는 참가학생들의 적극적인 참여 속에 성황리에 마무리 되었다. 그런데 성공적인 행사가 될 수 있었던 데에는 행사의 사회를 맡아보았던 2명의 학생들(볼랏 알비나, 오마로바 쉬른; 2학년생들)의 재치있고 재미있는 한국어로 된 진행도 적지 않은 기여가 되었다. 많은 준비를 해왔음을 한 눈에 느낄 수 있을 정도로 두 사람의 한국어로 된 진행은 훌륭했다. "K-CULTURE DAY" 행사는 참가학생들과 교원들 모두에게 한국의 문화에 대한 이해를 더 한층 제고시켜주는 값진 시간이 되어 주었다. 다음 해에도 본 행사가 이어져 나갈 수 있게 되기를 진심으로 바라며, 또한 카자흐국립대 한국학과가 더 한층 성장하고 도약하는 2023년 한해가 되기를 간절히 기대해 본다.



소베트 카자흐스탄에 구금되었던 제2차 세계대전의 조선인 포로들

김계르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비 명칭 카자흐국립대 아시아연구소 소장

일본 관동군의 포로로 소베트 카자흐스탄에 구금되어 있던 조선인들의 역사탐구는 많은 문제와 연관되었다. 우선 이것은 <극비>라고 적힌 서류들이 보관되어 있는 문서보관소 폰드에 들어가지 못하는 것과 관련되었고 둘째는 외국포로들을 위한 교화소가 카자흐스탄의 여러 지역에 있었기 때문에 서류들이 수천 킬로미터 떨어진 문서보관소들에 보관되어 있기 때문이다. 셋째는 일본포로들의 이름을 러시아어로 썼기 때문에 거기에 오서가 많았다. 귀화된 조선인들이 자기의 성과 이름을 일본 성명으로 바꾸었다. 하긴 조선 성을 일본 성으로 <변경하는> 일부 와리안트를 이해할 수 있었지만 그 성명을 가지고 있는 자가 어떤 인종에 소속되는가를 확정할 수 없는 어려운 경우가 자주 있었다. 그리고 카자흐스탄, 일본, 한국의 문서보관소 관리국이 격리되어 있는 상태이고 지어 이웃 러시아에서도 하나의 같은 테마 연구자들의 독립성을 지적할 수 있다.

조선인들과 달리 일본군 포로들에 대한 테마는 현대 러시아 역사학에 널리 반영되었는바 우선 사료학에 대한 것이다. 왜냐 하면 비밀로 되어 있던 고문서 폰드가 공개되고 밝혀낸 문헌들이 선집, 인터넷에 발표된 것이 연구자들의 현저한 소비를 요구했기 때문이다. 조선인들이 속한 일본군 포로들에 대한 러시아 사료편찬은 오늘 수백개의 과학논설, 수십 개의 모노그래프를 포함하고 있다. 주로 역사학자들을 비롯한 몇십명의 학자들이 소련에 구금된 일본포로들의 역사의 각이한 관점에 관한 심사를 받고 준박사 학위와 박사학위에 통과되었다. 때문에 문헌 선집, 모노그래프, 과학논설 그리고 분석하는 문제의 테마에 관한 사료편찬 연구자료들이 나타난 것이 당연한 일이다. 광활한 나라의 곳곳에 자리잡았던 교화소들의 역사에 대한 자료들이 많았기에 지역의 측면이 가장 많이 연구된 것이 명백하다. 연구사업의 다음 방향은 소베트 경제의 여러 분야에서 포로들의 강제적 로동을 이용한 것이다. 교화소에서 포로들의 생활 조건에 대한 기사와 논문들이 나타나기 시작했다. 일본포로들의 귀환에 대한 테마도 나타났다. 때문에 연구자들의 이름과 과학논문의 긴 명단을 열거하는 것보다 사료편찬 논문을 인용하는 것이

합리적이라고 본다. 웨.세레브렌니코브를 이런 <역사의 역사>의 가장 적극적인 저자로 짚을 수 있는데 그는 소련에서 일본포로들에게 대한 현대 러시아 역사학의 토론을 가장 널리 반영하는 근 20개의 논설을 발표했다.

제 2차 세계대전 이후 일본군 포로들 특히 그들의 귀환 문제를 부분적으로 취급한 미국역사학자들이 자기의 작품에 내무인민위원회 (엔카웨데)의 교화소에서 나날을 보내던 전 일본포로들의 생활을 반영하였다. 미국역사학자들은 소련의 강제수용소에 대해 썼다.

일본에서 <전쟁 포로들의 탐구협회>가 소련에 포로로 잡혀있던 일본 포로들의 생활에 대한 선집을 발표했다. 거기에는 우랄, 하바롭스크, 중앙아시아, 몽골, 사바이칼리예를 포함하여 소련에서 일본군 포로들의 생활이 기록되었다.

한국에서는 소련과 반히틀러동맹국들에서 조선인 전쟁포로들에 대한 논문이 게재되었다. 신주백의 논문에는 일본군대와 교화소에서 복무한 조선인들의 생활, 소련, 미국, 영국으로부터 한반도로의 그들의 귀국이 반영되었다. <제 2차 세계대전 이후 중앙아시아와 시비리로 실려 온 조선인 포로들의 증언>이라는 이평래의 논문에는 소련에 포로로 구금되어 있을 때 일본인들이 조선인들에게 한 차별대우 문제를 연구하고 있다. 필자는 소비트 정권이 교화소에 일본 군사기관과 군사 관리제도가 하급 장교들이나 병사들의 직책에 있는 조선인들에 차별대우를 할 조건을 조성하였다. 황선익의 연구는 제2차 세계대전이 끝난 후에 조선인들이 사할린으로 귀국할데 관한 회담 문제를 취급하였다.

카자흐스탄의 사료편찬에는 상기 문제 탐구가 오직 시작되었다. 발표된 문헌선집에도 불구하고 상기 문제가 연구의 초기에 있다. 3 120 944여 명의 포로들의 운명에 대한 것인데 그 중에는 1945년 8월에 소련군과 싸운 관동군 일본무력에서 복무한 조선인들도 있다.

모든 나라, 인민들과 인류의 역사를 총체적으로 전쟁과 포로들의 역사로 볼 수 있다. 그런데 오직 19세기 후반기에 라야 유럽에서 전쟁 포로들에게 대한 인도주의의 싹이 트기 시작했다. 1863년에 적십자가 조성되고 1864년에 전



장에서 부상당한 자들의 운명을 낮게 할데 대한 제네바 협정이 채택된다. 육지에서 전쟁에 대한 1899 및 1914년 헤이그 협정은 포로들의 status, 그의 권리와 의무를 확정했다. 1914-1918년 제 1차 세계대전은 헤이그 협정의 단점을 밝혀냈다. 싸우는 측들이 전투 작전시에 특히 위험한 곳에서 전투과업을 달성하기 위해 포로들의 로동을 이용하였다. 이것은 포로로 잡힌 자들의 건강의 안전성을 담보하지 못하였으며 이것이 헤이그 결정을 파탄시켰다. 1929년에 1906년 헤이그 협정을 토대로 제네바 협정이 채택되었는데 거기에는 협정에 서명을 하지 않은 나라를 비롯하여 싸우는 모든 나라들이 인도주의적 규범을 준수해야 한다는 명제가 고착되었다. 제 2차 세계대전이 끝난후 즉 1949년에 외교컨퍼런서가 소집되었는데 그 회의에서 새로운 협정이 채택되거나 혹은 전쟁 희생자들을 보호하는 협정이 재검토되었다. 이와 같이 전쟁 포로들의 문제를 조정하기 위한 토대가 축성되었다.

일본군 포로들에 대한 자료에는 그들중에는 관동군에 동원된 조선인들이 적지 않았다고 상기되었다. 그러나 제 2차 세계대전에서 조선인 포로들의 역사에 대한 분석인커녕 과학로작, 문서보관소, 원천들이 아직도 없다. 근거있는 객관적 답을 주어야 할, 밝혀내지 않은 문제들이 많다. 이 주제를 연구하는 과정에 많은 질문과 맞지 않는 부분이 많다.

이 연구사업을 진행할 때 러시아

문서보관소에서 과학탐구 사업 과정에 밝혀낸 많은 원천들을 이용하였다. 러시아국립문서보관소 러시아국립 군사문서보관소, 러시아 국방성 중앙문서보관소 자료들은 만주에서 일본, 중국, 조선 포로들의 투항 사연, 소련 지역에 전쟁포로들을 위한 교화소 조성, 그들이 구금되어 있는 기한과 조건을 자세히 알려준다.

원동제 1전선 참모부의 보고, 소련 내무성 소속 전쟁포로 및 억류자 관리총국의 일본군 포로에 대한 통계자료, 일본군 포로들에 대한 통지서, 소련내무부 인민위원의 명령서, 소련국방위원회 결정, 교화소의 자료와 보고서, 소련내무인민 위원부의 지령서는 일본군이 항복한 후 첫 나날에 포로들을 위한 교화소 형성과정을 보여주며 포로로 잡힌 장교성원, 포로들의 수와 인종성분을 정확하며 원동으로부터 카자흐스탄의 주와 구역 소재지들에 로의 포로이동을 연구하며 포로들을 어떤 작업에 동원시켰는가를 주시하며 교화소들에서 포로들의 건강상태를 알아볼 수 있게 한다.

<러시아 문서보관소: 위대한 조국전쟁. 1945년 쏘일 전쟁: 30-40년대에 두 열강의 군사정치 대결 역사. 문헌과 자료>, <일본군 포로들이 까라간다. 주에서> (편집 엔.오.돌라트베코바) 와 웨.아.가브릴로브와 예.엘.까따쏘노바가 편찬한 <<소련에 구금된 일본포로들: 1945-1956>. 이상 자료들은 연구하는 테마에 없는 부분을 보충하였다.

(다음 호에 계속)

BNK캐피탈 키르기스스탄 법인 영업 개시...6번째 해외 자회사

BNK캐피탈은 6번째 해외 자회사인 키르기스스탄 법인(MCC BNK Finance LLC)이 첫营业을 개시했다고 1일 밝혔다.

BNK캐피탈은 2018년 카자흐스탄 시장 진출을 시작으로 중앙아시아 추가 진출 기회를 지속해서 모색했고, 지난 9월 중앙아시아 지역 2번째 소매금융기관인 키르기스스탄 법인 설립을 완료했다.

BNK캐피탈 키르기스스탄 법인은 문화와 언어가 유사한 카자흐스탄 법인의 사례를 벤치마킹해 시스템과 영업 프로세스를 구축하고 지역에 맞는 상품을 개발해 현지 시장을 공략할 예정이다.

이두호 BNK캐피탈 대표는 “현지 금융 수요와 추후 수신 가능 소매 금융기관으로 전환이 가능한 점 등을 고려할 때 금융업 확장성이 높아 자회사 진출을 결정했다”며 “앞으로 동남아시아와 중앙아시아를 잇는 아시아 금융 벨트를 구축해 글로벌 사업 선두 주자로 자리매김할 계획”이라고 말했다.

BNK캐피탈은 현재 동남아시아와 중앙아시아에 5개국 6개 해외법인을 두고 있으며, 1천200여 명의 현지 직원을 중심으로 소매대출과 할부금융업 등을 하고 있다.



운명을 반영하는 신문

<고려일보>발간 100주년에 즈음한 특별 프로젝트의 범위내에서 <선봉> - <레닌기치> - <고려일보> 신문이 발간되는 전 기간 (1923 - 2023년)에 신문사에서 근무하였으며 현재 근무하고 있는 사원들의 약력을 계속 게재한다.

한병연

<레닌기치>신문 편집인, 기자, 편집부국장, 상급기자, 편집국장, 부주필 (1955-1981).

한병연은 1920년 10월에 원동공화국 쾨리모르스크 주 니콜스크-우수리스크 군 체르니곱스키 읍 빼안꼬보 천에서 태어났다. 1935년에 원동변강 체르니곱스키 구역 빼안꼬보 촌에서 소학교를 필하고 위로실롭스크 조선사범 전문학교에 입학하였다.

1937년 가을에 상기 사범전문학교 교사들, 학생들과 함께 카자흐소베트사회주의 공화국 남부 카자흐스탄 주 카살린스크 시에 강제이주되었다. 그는 1938년에 사범전문 학교를 졸업했다.

1938-1943년에 타스켄트 주 중치르치크 구역 <노빅 뿌찌>꼴호스에서 꼴호스원으로, 다음 네크라소브 명칭 제 24호 학교에서 교사로 일했다. 1943-1945년에는 제분소 <크라스나야 사라>부업경리 제 2호 소학교에서 교사로 근무했다. 1945-1946년에 백째미르 부락 타스켄트 주 조선극장에서 기술담당자로 일했다. 한병연은 1947년에 타스켄트 주 상부-치르치크 구역 <뽀베다>명칭 꼴호스에서 창고장으로 일했다. 1948-1951년에는 중-치르치크 구역 <크슬-샤르크>꼴호스에서 트락도르 브리гада 계산원

으로, 1951-1954년에는 우스글라브 쉘스납 화물중계 바사에서 경리로 근무했다. 1955년에 양기울 재봉-구두 공장에서 양조업자로 일했다.

한병연은 1955년에 카자흐스탄으로 이주하여 크슬오르다에 있는 <레닌기치>신문사에 취직하였다. 신문사에서 그는 편집인으로(1955-1960), 기자로 (1960-1965), 편집부국장으로 (1965-1966), 상급편집인으로 (1967-1971), 편집국장으로(1971-1976), 상급기자로 (1976-1978), 김광현 총주필의 대리(1978-1981) 근무했다. 1961년에 소련공산당에 입당했다. 1970년에 타스켄트 국립대 통신과를 필했다. 한병연은 1978년에 신문사와 함께 알마아타로 이주하였다. 신문사에서 근무하다가 은퇴한후에 크슬오르다로 되돌아 갔다.



한병연은 웨.이. 레닌 탄생 100주년에 즈음하여 <로동영웅>메달로 표창되었다. 공화국급 개별연금생이다.

한병연은 1986년 2월 25일에 크슬오르다에서 사망하였다.

재외동포청 신설, 동포사회 의견 적극 반영해야

지난 11월 8일 오후 서울 여의도 국회의원회관에서 사단법인 세계한인회총연합회와 양향자 국회의원 주최로 ‘재외동포청과 재외동포기본법 특별간담회’가 열렸다.

오랜 우여곡절 끝에 윤석열 정부 들어 재외동포청을 신설하기로 했다.

외교부를 비롯한 행정안전부, 교육부, 문화체육관광부 등 8개 부처에 흩어져있는 정책기능을 한데 모아 컨트롤타워 기능을 할 수 있는 행정조직을 신설해달라는 재외동포사회의 오랜 숙원이 어렵사리 받아들여진 것이다.

재외동포사회는 일단 크게 환영하는 분위기다. 그만큼 기대 또한 상당하다. 전 세계 750만에 이르는 재외동포 관련 정책을 ‘청’ 단위에서 정립하고 펼치겠다는 정부의 의지 표명이기 때문이다.

그러나 실제로는 기존의 외교부 내 재외동포영사실 중심의 재외동포 정책기능과 재외동포재단 교류사업 등을 통합해 재외동포청을 신설하는 것으로 예상돼 우려가 커지고 있다.

재외동포청 신설을 포함한 정부조직 개편안은 현재 국회에 제출돼 있는 상태다. 그렇다면 새로 신설되는 재외동포청은 어떤 조직도를 갖추고, 많게는 12개 정부조직에 산재해 있는 재외동포 관련 정책을 어느 선까지 끌고 와서 수렴할 수 있을지에 관심이 모아지고 있다.

11월 8일 오후 서울 여의도 국회의원회관에서 사단법인 세계한인회총연합회(회장 심상만)와 양향자 국회의원이 주최하고, 재외동포연구원(원장 임채완), 재외동포신문(대표 이형모), 재외동포포럼(이사장 조홍제)이 주관하는 ‘재외동포청과 재외동포기본법 특별간담회’가 재외동포청 신설에 있어 재외동포사회의 의견을 수렴해 반영하자는 취지로 열렸다.

이날 간담회에서는 임채완 재외동포연구원장이 ‘재외동포청과 기본법의 논점과 내용’이란 주제발표를 한데 이어, 이형모 재외동포신문 대표의 사회로 ▲심상만 세계한인회총연합회 회장 ▲양성모 아시아한상총연합회 수석부회장 ▲이광복 러시아·CIS한인회총연합회 수석부회장 ▲신희경 미국 내쉬빌한인회 회장 ▲이효정 세계한인여성협회 회장 ▲김상록 독일 예센한인회 회장 ▲조홍제 재외동포포럼 이사장 ▲오영훈 세계한인회총연합회 상근부회장 ▲김교수 아시아한인회총연합회 서울 사무소장 ▲민병제 세네갈한인회 회장 ▲박재현 세계한인회총연합회 사무총장 ▲이동섭 마카오한인회 회장 ▲박찬원 호주 타스마니아한인회 회장 ▲이현주 캄보디

아 TREATMENT SCHOOL 이사장 등이 토론을 벌였다.

임채완 재외동포연구원장은 모두발언에서 “소수 몇 사람이 법을 만들면 법 수명이 짧을 수밖에 없다”며 “재외동포청과 재외동포기본법을 누가 만드는지, 주체가 누구인지 생각해봐야 한다”고 제기했다. 이형모 재외동포신문 대표는 “재외동포청이 어떤 모습이어야 할지 깊이 생각하는 것과 함께 재외동포사회가 힘을 모아 재외동포기본법을 제대로 만드는 주체가 됨으로써 발전하는 한인동포사회가 되길 바란다”고 말했다.

재외동포청, 어떤 조직이 될 것인가
정부는 지난 10월 6일 정부조직개편 방안을 발표하면서 재외동포청 신설과 관련해 ▶재외동포

외동포 관련 업무를 통폐합하는 차원이 아니라, 외교부 내 재외동포 정책업무를 담당하는 ‘재외동포영사실’과 ‘재외동포재단’을 합치는 수준이어서 기존 대비 크게 차이가 없지 않느냐는 것이다. 또 정책 총괄 및 조정기능을 강화하기 위해선 재외동포정책위원회를 대통령 직속으로 하거나, 최소한 국무총리 직속으로 뒤탈어야 한다는 주장도 제기됐다.

임채완 재외동포연구원장은 “재외동포 관련 기관과 정책, 사업 등의 통폐합 조정안이 나와야 하고, 현행 12개에 달하는 재외동포 관련 법률을 통폐합하거나 모법이 되는 재외동포기본법에서 정리 조정할 것을 대안으로 제시한다”고 밝혔다.

현행 외교부와 법무부의 재외동포 업무 분담을 보면, 외교

성이 부각되고 있는 만큼 차세대 육성정책을 설치하고, 조선족·고려인 지원사업은 외국적동포 지원사업단 산하에 별도로 두어 마찰을 피하는 것도 좋다고 본다”고 덧붙였다. 아울러 재외동포청 차원에서 모든 지원사업을 추진하는 것이 한계가 있는 만큼 별도의 기간단체를 두고 지원을 강화해 역할을 분담할 필요가 있다고 조언했다.

심상만 세계한인회총연합회 회장은 “동포들의 염원에 의해 재외동포청이 만들어지는 만큼 동포들의 이성이 반영된 동포청이 될 것인지 동포사회의 관심이 크다”고 전했다. 심 회장은 “우편투표가 실현되면 재외동포의 투표율이 대폭 향상될 것이므로 유권자로서 재외동포의 존재감도 커질 것”이라며 “그렇게 되면 재외동포청에 대해 동포를 위한 다양한 정책이 반영되고 예산도 증액되는 등 여러모로 좋아질 것으로 기대한다”고 덧붙였다.

재외동포 지원 예산에 대해 신희경 미국 내쉬빌한인회 회장은 “현재 재외동포재단을 통해 국제행사 지원되는 예산은 최고 3,000달러 수준으로 한인회장이 행사를 치르면서 개인적으로 수만달러의 부담을 지게 돼 있다”며 “한인회가 한류문화를 형성하고 공공외교를 할 수 있도록 제대로 된 재정지원이 있어야 한다”고 말했다.

박찬원 호주 타스마니아한인회 회장은 “지난 10월 지역에서 개최한 입양동포 대상 행사에 1,500-2,000달러 정도밖에 지원이 안돼 운영진들 사이에 개최를 포기하자는 얘기가 나왔었다”며 “입양동포와 재외동포 2,3세대는 한국어를 모르는 등 한인사회와 멀어지고 있어 적극적인 교육과 포용정책이 필요하다”고 강조했다.

이외에도 재외동포에 대한 인식을 개선해 재외동포 차별금지가 실현돼야 하며, 해외 거주 다문화가정을 지원하고, 한국어를 모르는 고려인들을 포용하는 과제도 재외동포청에서 진지하게 다뤄줄 필요가 있다는 토론자들의 의견이 있었다.

재외동포기본법 제정은 어떤 식으로

재외동포에 대한 국가의 기본적 책무와 방향을 담은 ‘재외동포기본법’은 지난 2005년 이후 여러 차례 발의됐으나 부처간 이견 등으로 제정에 어려움을 겪어왔다. 윤석열 정부는 재외동포청 설립과 함께 재외동포기본법 제정을 국정과제로 채택, 적극 추진하겠다는 뜻을 밝혔다. 임채완 원장은 재외동포기본법

제정 방향으로 ▲재외국민과 재외동포의 헌법적 근거 규정 ▲컨트롤타워의 법적 효율성 ▲재외동포청 부설기관의 효율적인 업무협조 및 협의 ▲한인 글로벌네트워크 구축의 전문성 및 융용성 강조 ▲재외동포 정책의 다양한 법제화 추진 ▲재외동포 차별금지 등을 제시했다.

또 재외동포기본법에 담길 구체적 정책내용으로 ▲중국 조선족과 고려인을 포함한 재외동포의 사회통합 ▲국민의 재외동포 인식개선 ▲재외동포 차세대 인재양성 ▲귀환동포법 제정 ▲재외선거 제도 보완 ▲복수국적 제도 검토 ▲해외공관 및 지자체의 재외동포 지원센터 설치 ▲세계한인 경제·의료·관광·교육·문화·인권·환경·빈곤대응 네트워크 구축 ▲재외동포 사회와 모국의 상생발전 및 유대강화 ▲모국에서의 재외동포 법적·사회적·경제적 권익향상 ▲국내외 재외동포 기반과 및 박물관 건립 등을 제안했다.

현행 재외동포정책 관련 주요 법령은 ▲‘재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률’, ‘출입국관리법’, ‘재외국민처우기본법’ (이상 법무부 소관) ▲‘재외동포재단법’, ‘고려인동포합법적 체류자격 취득 및 정착 지원을 위한 특별법’, ‘파독광부·간호사·간호조무사에 대한 지원 및 기념사업에 관한 법률’, ‘재외국민을 위한 영사조력법’, ‘제1차 재외국민보호기본계획’, ‘재외국민등록법·해외이주법·재외공관공증법’, ‘여권법’ (이상 외교부) ▲‘재외국민의 교육지원 등에 관한 법률’ (교육부) 등에 걸쳐 산재해 있다.

임 원장은 “여러 소관부처에서 다루고 있는 재외동포 관련 법률을 정비할 필요가 있다”고 지적했다. 그는 “우리 헌법에는 ‘동포에로써 민족의 단결을 공고히 한다’고 적시돼 있으며, 1997년 제정된 재외동포재단법에도 재외동포를 국적이 아닌 혈연 중심으로 못박고 있다”며 “한국과 북한, 재외동포 등 관련 정책 및 기능을 한데 모아 세계한민족공동체의 비전을 그려나가야 한다”고 강조했다.

양성모 아시아한상총연합회 수석부회장은 “재외동포 2세들을 자원으로 끌어들이려면 입법과정에서 차세대 전문가 집단의 의견을 수렴할 필요가 있다”며 “법률위원회를 만들어 입법과정에서 법리적 안을 제시하게 하는 것도 방안”이라고 말했다.

이날 간담회는 재외동포청 신설이 현행 제도권 안의 재외동포뿐만 아니라 국제결혼가정과 해외입양인 가정까지 염두에 둘으로써 750만 재외동포사회의 ‘지속가능성’을 적극적으로 도모할 필요가 크다는 공감대를 나누면서 마무리했다.



아가 732만명(2021년 기준)에 달하는 상황에서 동포사회의 높아진 기대, 세대교체 등 정책 환경 변화에 종합적·체계적 대응이 필요하고 ▶현재 관계부처와 재단 등에서 분산수행하고 있는 재외동포 업무에 대해 원스톱 지원 강화를 위해 별도의 재외동포 전담기구의 설치가 필요하다고 밝혔다.

향후 재외동포청이 설치되면 재외동포 대상 지원정책의 기능이 강화되고, 관계부처 협업을 통한 영사·법무·병무 등 원스톱 민원 서비스 제공이 가능해질 전망이다. 아울러 재외동포단체의 교류·협력 및 네트워크 활성화, 차세대 동포교육, 문화홍보사업 등의 기능도 수행하게 된다.

정부는 또한 재외동포정책을 총괄 조정하고 중장기 정책방향을 세우는 ‘재외동포정책위원회’를 외교부 소속으로 두는 계획을 밝혔다. 이날 간담회에서 재외동포 및 전문가 등은 재외동포청 관련 정부안에 대해 다소 아쉬움을 나타냈다. 기존에 여러 부처로 분산된 재

부는 해외거주 재외동포를, 법무부는 국내 입국 재외동포를 각각 업무대상으로 하고 있다. 이에 대해 임 원장은 “해외거주 재외동포와 국내입국 재외동포를 하나의 조직이 관리하도록 체계화시켜야 한다”고 주장했다. 그는 “외교부는 재외동포 정책 주무부처로서, 법무부는 출입국 및 국내 법적 지위 담당 부서로서 업무와 예산 및 정책을 ‘행정 편의주의’에 의해 분담하고 있는 실정”이라며 “재외동포 관련 정책과 행정에 관해서는 양 부처가 합의안을 도출할 필요가 있다”고 지적했다.

오영훈 세계한인회총연합회 상근부회장은 “재외동포청은 정책목표 달성에 적합하고, 정책수단으로서 융합과 시너지가 창출되고 정책과 사업이 선순환 되는 구조로 부서편제가 이뤄져야 한다”고 제안했다. 업무가 비슷하게 겹치는 기능적 편제가 되지 않을까 우려스럽다는 얘기도. 그는 “동포사회의 세대교체가 이뤄지고 차세대 육성의 중요

“계속 배우며 살 거야” 라던, 26세 마디나의 못다 이룬 꿈

고교시절 언어 공부의 재미에 눈을 뗐다. 한국어 공부를 시작한 후 한국 유학을 준비해 2015년 드디어 바라던 한국에 와 대학원까지 진학했다. 학업을 마친 후엔 한국에 정착하는 꿈을 현실로 만들기 위해 동분서주했다.

카자흐스탄인 마디나 베이비토브나 세르니아조바시 이야기다. 그는 지난 10월 29일 이태원 압사 참사로 안타깝게 생을 마감했다. 1996년 4월 22일생, 향년 26세다. 그의 언니 다미라 세르니아조바시와 친구 아디아씨는 <오마이뉴스>와 이메일·SNS 채팅 등을 통한 인터뷰에서 마디나씨가 “호기심 왕성한, 배움을 주저하지 않았던 꿈 많은 청년”이었으며 “한국을 정말 좋아했고, 그곳에서 계속 자기 삶을 성장시키며 살기를 꿈꿨다”고도 했다. 마디나씨가 친구들에게 가장 많이 했던 말은 “세상엔 배우고 싶은 게 참 많다” 였다.

10대 때부터 언어의 세계에 풍덩... 한국어와 친학

마디나씨는 카자흐스탄 서부 도시 악토베에서 태어났다. 석유 자원 등이 매장된 지리적 특성상 석유·가스 회사들이 밀집해 있는 공업도시다.

마디나씨 부계 일가 친척 대부분은 석유 회사에서 일하는 전문가였다. 할아버지는 한 석유회사의 창업주, 아버지는 엔지니어, 언니인 다미라씨도 러시아 우파 국립 석유기술대학에서 공부한 기술자였다. 마디나씨의 어머니는 의사였고, 이모와 외삼촌 등도 모두 의사나 의대 교수로 일했다.

마디나씨가 어렸을 때부터 흥미를 보인 건 언어였다. 그가 졸업한 악토베 27번 고등학교의 교장은 현지 언론과 인터뷰에서 “마디나는 8학년(중2~중3학년) 때부터 한국어를 배우기 시작했다”며 “언어 습득에 매우 능숙했고 공부도 잘했으며, 영어를 깊이 있게 공부하는 과정도 졸업했다”고 말했다.

그는 2013년 고교 졸업 후 러시아 카잔 연방 대학교 동양어학부에 진학해 한국어를 계속 공부했다. 그때부터 모국어·러시아어·영어, 그리고 한국어까지 4개국어에 능숙했다. 다미라씨는 “동생은 언어를 가르치는 일도 좋아했다”며 “어린 학생 뿐 아니라 직장인들에게도 한국어를 가르쳤고, 외국인에게 러시아어를 가르쳐줬다. 자기만의 교수법을 스스로 발명해 적용하기도 했다”고 말했다.

자연스럽게 한국어와 한국 문화에 더 관심을 가지게 된 마디나씨는 2015년 국민대 교환학생으로 처음 한국 땅을 밟았다. 교환학생을 마친 후엔 중앙대 경영대학원에서 국제관계학 석사 과정을 밟았다.

아디아씨는 “수료로 과정을 마친 마디나는 올해 가을 논문을 제출하려고 했다”며 “그게 남아 있었는데...”라며 안타까워했다.

암 걸린 앵무새 구조해 수술 치료하기도

여행, 배움, 동물, 이 세 가지는 마디나씨의 지난 삶을 보여주는 열쇳말이다. 한국에서 그와 막역하게 지낸 아디아씨는 2019년 ‘와우코리아서포터즈(Wow Korea Supporters)’로 그를 처음 만났다. 한국관광공사가 한국 관광객 등을 해외에 알리기 위해 주한 외국인 170명으로 꾸린 SNS기자단이다.

아디아씨는 “마디나는 정말 적극적이고 생동감이 넘쳤다. 당시 프로그램 첫 만남에서도 모든 이들에게 먼저 말을 걸 정도로 활달했다”며 “SNS 기자단 활동도 열심히 했고, 그 후에도 계속 한국을 여행하는 데 많은 시간을 보냈다”고 설명했다. 다미라씨도 말을 이었다.

“마치 자기 생이 짊어질 것 같았던 것처럼, 마디나는 배운 것도 많고, 좋아했던 것도 많아. 음악을 매우 좋아해 피아노도 배우고 베이스 기타도 배웠어요. 전 공 지역의 문화·역사·철학 공부도 좋아했어요. 케이크, 쿠키부터 한국 음식까지 요리도 잘했고, 차도 좋아했어요. 도자기 값을 모으고 차, 우유, 쿠키, 디저트 등을 테이블에 진열해놓고 ‘디저트가 함께 없다면 그건 차가 아니야’라고 농담을 하곤 했어요. 훗날 디저트를 파는 카페 운영도 꿈이었죠.

무엇보다 한국을 정말 좋아했어요. 항상 특별한 사랑과 존중을 담아 한국에 대해 얘기하는 게 느껴졌어요. 한국의 문화 유산을 찾는 활동 등 여행·관광 프로그램에 꾸준히 등록해 일도 했어요.”

다미라씨는 동생이 한국에 있는 동안 일본어까지 공부해 훗날 일본을 갈 계획도 세웠다고 소개하면서 호기심이 왕성한 성격답게, 책 중에서도 <이상한 나라의 앨리스>를 가장 좋아했다고 했다.

마디나씨는 유기 동물에도 큰 관심을 쏟았다. 평소에 유기동물 보호 센터에 기부를 하거나 직접 동물을 구조해 키우기도 했다. 앵무새를 특히 좋아했던 그는 한국에서 앵무새 2마리를 키웠다. 연두색 날개의 ‘똥이’와 연한 하늘색 날개의 ‘솜사탕’이다.

지난 8월 똥이가 숨을 거두자 마디나씨는 그를 화장해 반려동물 추모공간에 봉안했다. 다른 앵무새는 암을 앓고 있었고, 마디나씨는 직접 수술비용을 마련해 치료해줬다. 이 앵무새는 현재 한국에 거주하는 다른 친구가 입양해 키우고 있다.

유족은 그의 앞으로 모인 후원금을 유기동물 보호

센터들에 기부할 계획이다. 시신 이송 비용이 문제가 되자 한국에 있는 친구들은 그를 위한 후원금을 모았고, 이 중 일부를 마디나의 이름으로 카자흐스탄의 한 동물보호센터에 기부했다.

사고 직전 언니와 영상통화... 영상으로 시신 확인한 아버지



다미라씨는 사고 직전인 10월 29일 밤 9시 47분께 마디나씨로부터 영상 메시지를 받았다. 다미라씨 휴대전화엔 아직 그가 보낸 영상 메시지가 남아있다. 자매는 평소에도 하루에 1~2회씩 통화할 정도로 우애가 깊었다. 다미라씨는 사고 당일 기억에 대해 현지 언론에 다음과 같이 밝혔다.

“마디나는 당시 친구를 만나고 있었고, 함께 저녁을 먹고 이태원 메인 도로를 걷기로 했다. 그런데 인파가 너무 많아 집으로 돌아가려 했으나 인파에 휘말렸고, 친구가 앞으로 밀치며 둘은 헤어지게 됐고, 친구는 의식을 잃었다고 한다. 이후 마디나의 친구가 의식을 찾은 뒤 주변을 돌아보았으나, 마디나는 보이지 않았고 이후 경찰이 도착했다고 한다. 친구는 ‘모든 게 문자 그대로 3초 만에 벌어졌고 무엇을 이해할 시간조차 없었다’고 말했다.”

가족은 사고 다음날인 10월 30일 카자흐스탄 영사의 전화를 받고 마디나의 사망 소식을 알았다. 항상 전화와 문자에 답장을 하던 딸이 갑자기 연락이 없자 어머니가 아침부터 딸의 안부를 묻기 시작했던 차였다. 영사는 아버지에게 영상통화를 걸어 시신 확인을 부탁했고, 아버지는 영상으로 누워있는 딸의 시신을 확인했다. 한국 정부가 외국인 희생자의 시신 운구 비용 등을 선제 지원하지 않아 금전적인 문제가 생기자, 한국에 있는 친구들이 직접 후원금을 모금했다. 이들은 마디나의 유류품을 모아 그의 관과 함께 화물기를 이용해 부쳤다. 마디나씨의 시신은 11월 3일 수도 알마티에 도착했다. 그리고 5일 고향 악토베에 도착했다.

유족은 무슬림 전통에 따라 그가 누워있는 관을 하루 동안 그의 방에 놓아두었다. 유족과 친척들 모두 밤새도록 기도문을 읊었다. 그의 발인이 있었던 다음 날 아침에도 100여명의 조문객이 모여 기도문을 함께 읊었다. 마디나씨는 할아버지와 일가 친척들이 안장된 묘지에 함께 묻혔다.

유족 “매일이 고통... 사고 진상 알고 싶다”

“사랑과 웃음이 가득했던 내 동생... 매일 저녁마다 엄마와 함께 동생의 유류품을 정리하고 있습니다. 고통이 너무 큼니다. 마디나는 지난 여름 카자흐스탄을 깜짝 방문했었습니다. 그때 저는 동생을 한국에 다시 보내고 싶지 않았어요.”

6살 위 언니인 다미라씨는 그의 탄생과 첫 만남을 생생하게 기억한다고 밝혔다. 또 직접 동생에게 기는 법과 걷는 법과 가르치면서 함께 컸다고 했다. 다미라씨는 그래서 더 마음이 아프다.

다미라씨는 “우리는 이 사건이 국가기관과 지자체가 그러한 규모의 행사에 시민 안전을 제대로 책임지지 않아 생긴 과실 범죄라고 생각한다”며 “긴급 대응을 해야 할 경찰도 너무 미흡하게 일했다”고 밝혔다. 그는 기자에게 “조금이라도 동생의 마지막 모습을 알고 싶다. 당시 길거리를 찍은 영상이나 사진이 공개된 것이 있느냐”고 묻기도 했다.

친구 아디아씨는 목이 메이는 목소리로 “공평하지 않다. 그녀는 너무 어리다. 하고 싶은 게 너무 많았고, 누구보다 행복하게 살고 싶어 했다”라며 눈물을 보였다. 이어 “나와 마디나는 ‘한국은 안전하고 어떤(위험한) 일도 일어나지 않을 거’라고 항상 말했었다”며 “(이태원 참사는) 한국 정부와 경찰이 그들의 일을 제대로 하지 않아서 생긴 사고다. 한국 정부의 책임”이라고 안타까움을 감추지 못했다.

(오마이뉴스)

한국의 따뜻한 정을 담은, 전통 차 함께 즐겨요!

- 차 한잔과 함께하는 한국 문화 체험 -

주카자흐스탄 한국문화원(원장 이혜란)은 12월 3일(토) 15시에 한국 전통차를 마시며 한국문화를 체험하는 ‘차 한 잔하고 가시게’ 행사를 개최하였다.

행사가 개최된 한샤트르 쇼핑센터는 2010년 카자흐스탄 국가 프로젝트의 일환으로 유목민의 ‘왕의 천막’을 형상화하여 건설된 복합 쇼핑센터이다.

건조한 날씨와 긴 겨울, 혹한기에는 영하 30도 이하의 혹독한 추위와 강풍이 부는 카자흐스탄의 지역적 특성으로, 차를 즐겨 마시는 주재국민이 한국 차를 시음하며, 한국문화를 복합적으로 체험하였다.

행사 개막식은 주카자흐스탄 이혜란 한국문화원장의 축사를 시작으로 현지 K-POP 커버 댄스 그룹 ‘Six phenomena’와 ‘A-Star’, ‘Idol Dance’의 TNX, EXO, BTS, 싸이의 K-POP 커버 댄스 공연으로 절정을 이루며, 주말에 가족 단위로 쇼핑센터를 찾은 방문객들의 뜨거운 호응을 이끌어냈다.

개막식 후, 한국의 아름다운 문화를 엿볼 수 있는 ‘한국 문화 사진전’을 진행하여 다채로운 한국의 아름다움을 소개하였다. 더불어 한복을 직접 착용하고 사진을 찍어 볼 수 있는 부산 ‘해동용궁사’ 포토월드 준비하여 가족단위로 직접 한복을 입고 사진촬영을 하는 사람들로 북적였다. 태극기와 한국문화원 문양의 타투스티커 체험부스는 주재국 젊은이들에게 큰 인기와 함께 호응을 받았다.

행사장을 찾은 방문객들은 뜨거운 물위에서 연꽃이 피어나는 듯한 퍼포먼스를 통해 아름답고 수려한 연꽃차를 보며 감탄을 자아냈다. 이외에도 문화원이 직접 정성들여 준비한 대추차, 생강차와 유자차, 울무차를 제공하여 많은 관심을 받았다. 특히, 각각의 차의 재료의 특성과 효능을 설명하는 유익한 정보를 현지어로 소개하여 참여자들의 관심과 주목을 끌었다. 특히 유자차는 한국의 드라마에 자주 등장하며 홍보된 까닭에 젊은 이들 사이에서 가장 큰 인기를 얻었다.

영하 30도를 오르내리는 추운 날씨 속에 진행된 이번 행사는 따뜻한 한국 ‘차’를 체험하기 위해 가족단위 방문객 2,000여명이 방문할 정도로 많은 주재국민이 참여하여 주재국민의 한국에 대한 높은 관심과 한국 문화에 대한 인기를 실감할 수 있었다.

행사장을 찾은 방문객 스베틀라나 씨는 “주말을 맞아 가족들과 함께 방문한 쇼핑센터에서 한국을 알릴 수 있는 전시와 체험행사에 참여할 수 있어서 정말 좋았다. 앞으로도 문화원이 카자흐스탄 국민을 위한 다양한 행사를 많이 해줬으면 좋겠다.”며 행사 참여 소감을 밝혔다.

주카자흐스탄 한국문화원 이혜란 원장은 “긋은 날씨에도 한국과 한국 문화에 관심으로 행사장을 찾은 여러분께 감사하다. 우리 문화원이 정성들여 준비한 ‘차’와 함께 K-pop공연, 한국 사진 전시, 한복체험 등 부대 행사로 한국과 가까워지는 시간이 되었길 바란다.”고 밝혔다.



속담

*닭 쫓던 개 지붕 쳐다보듯.

애써서 하던 일이 실패로 돌아가서 매우 아깝고 섭섭하지만 어쩔 수 없다는 뜻.

*때리는 시어머니보다 말리는 시누이가 더 밍다.

겉으로는 위해 주는 체하고 뒤로는 헐뜯는 사람이 때리는 사람보다 더 밍다는 말.

*더운 밥 먹고 식은 말 한다.

좋은 밥 먹은 입으로 쓸데없는 헛소리를 한다는 뜻.

*떡 줄 놨은 생각도 없는데 김치국부터 마신다.

일을 해 줄 사람은 생각지도 않는데 일이 다 된 줄 알고 미리부터 설친다는 뜻.

*도끼로 제 발등 찍는다.

남을 해치려다가 오히려 자기 자신을 해치는 경우를 빗댄 말.

*도둑을 맞으려면 개도 안 짖는다.

일이 안되려면 언제나 제대로 되던 일까지도 되지 않는다는 뜻.

Коре ильбо – газета в судьбах

Продолжается публикация биографий сотрудников «Авангарда» – «Ленин кичи» – «Коре ильбо» за весь период ее работы (1923–2023 гг.) в рамках специального проекта, приуроченного к 100-летию газеты.

Автор проекта: Дмитрий ШИН.

ТЕН ТХЯ ХОН

Художник редакции газеты «Ленин кичи», «Корё ильбо» (1965–1991).

Родился 2 декабря 1941 г. в г. Фушунь провинции Ляонин (Республика Китай) в семье китайских корейцев. Русское имя – Анатолий Петрович.

В 1960 г. окончил Шэньянский институт искусств в провинция Ляонин (КНР), после чего эмигрировал в СССР. В 1960–1965 гг. работал на стройке и был переводчиком китайского врача в г.

Уштобе Алма-Атинской области Казахской ССР. От корейцев, проживавших в Каратальском районе, узнал о существовании в Казахстане корейской газеты и приехал в г. Кызыл-Орду. В 1965 г. был принят на работу в газету «Ленин кичи» и более четверти века являлся в редакции основным художником, создавал самобытные и оригинальные рисунки (в т.ч. популярные ежегодные редакционные календари) и заголовки газетных статей. С 1978 г. проживал в г. Алма-Ате. В 1991

г. стал автором современного логотипа газеты «Корё ильбо». В совершенстве владел китайским и корейским языками.

В начале 1990-х гг. окончил христианскую семинарию в Республике Корея и позже открыл в г. Алматы пресвитерианскую церковь «Дэсин».

Умер 20 июля 2011 г. Похоронен на Бурундайском кладбище г. Алматы.

Внучка – Магай Юлия Денисовна (2002), SMM-менеджер редакции газеты «Корё ильбо» в Instagram (с 2022 г.)

СОПЛЕМЕННИКИ

Языки – ее стихия

Часто бывает так, что первым учителем является бабушка и ее удивительные истории о все новых приключениях, которые в раннем детстве увлекли в сказочный мир прекрасного и пробудили живой интерес к уникальному, многогранному миру языков. Получилось так, что Лия Пак вместе со сказками своей бабушки Дины Алексеевны Цхай вошла в мир родного, такого певучего корейского языка. Это благодаря рассказам бабушки в Лии зародилась любовь и тяга сначала к родному языку, а потом и к другим языкам мира. Поэтому, заканчивая школу, девочка точно знала, чем будет заниматься дальше. Конечно, выбор пал на иностранную филологию – факультет востоковедения КазНУ им. аль-Фараби. Получилось так, что бабушка дала ей путевку в мир профессии! Сейчас студентка учит три языка: английский, корейский, японский.

Ольга КАН

Бабушка Дина о себе

Однажды в школу, где училась бабушка Лии, приехал молодой учитель корейского языка. На всех школьников преподаватель произвел очень яркое и глубокое впечатление. Он был другим, совсем не похожим ни на кого. Ученики сразу оценили это, внимали каждому слову учителя, старались запоминать все с первого раза и, конечно, делали успехи. Благодаря такому диалогу ребята познакомились с родным языком и стали говорить на нем между собой. Но, к сожалению, иностранный учитель проработал в школе не так долго, как хотели бы дети. По какой причине ему пришлось уехать, никто не знал. Так оборвалась связующая нить между учителем и учениками, между корейцами из двух стран. Однако воспоминания о тех уроках уже навсегда запали в души ребятшек. Те уроки были такими яркими и насыщенными, что все, чему научилась на них бабушка Лии, она потом рассказывала внучке, чтобы передать свою любовь к родному языку, трепетное к нему отношение.

Поддержка семьи

Когда наступило время выбора будущей специальности, родители поддержали стремление Лии учить иностранные языки. Вот только никто не думал, что вчерашняя школьница примет мудрое взвешенное решение – изучать корейский язык. Чтобы вернуться к истокам, глубже узнать тот язык, на котором говорили прадеды и который так охотно учат люди других национальностей. Таким образом, она переняла незримую

эстафету бабушки. Родители с таким решением не согласиться не могли.

Студенчество

Перефразировав известную фразу из «Кавказкой пленницы», про Лию Пак можно сказать: «Студентка, отличница, активистка». Так как семья Лии интернациональная (мама Мадина – казашка, папа Дмитрий Пак – кореец), своим вторым родным языком Лия считает казахский. Во время лекций, которые проводят на государственном языке, студентка не только повышает уровень своих знаний казахского, она помогает в этом однокурсникам, старается больше практиковать язык. А если к этому еще добавить занятия на английском и изучение японского, то про студентку-грантницу

можно сказать, что она настоящий полиглот.

Все основное внимание сейчас Лия уделяет корейскому языку. Как говорит сама девушка, изначально у нее был огромный интерес к языку, ей поскорее хотелось заговорить на нем, но словарного запаса не хватало. Да и произношение хромало. Оставалось только одно – терпеливо, шаг за шагом совершенствовать свои знания. Сейчас, когда позади три года учебы, Лия может писать на корейском и понимать собеседника. Но для девушки это не предел возможностей, владение языком она хочет довести до совершенства.

Не так давно студентка приняла участие в литературном конкурсе-эссе на корейском языке, организатором которого является крупнейшая южнокорейская теле-



компания KBS. В своей работе она написала о рассказах бабушки, о том, как живут корейцы в Казахстане и какие традиции соблюдают. По итогам конкурса сочинение молодой девушки стало одним из лучших среди казахстанских работ. Из всех участников конкурса Лия самая молодая. И для нее это первый подобный опыт, не считая школьных и студенческих олимпиад, поэтому, конечно, волновалась, выходя на сцену. Собравшись с мыслями, Лия справилась с волнением и прочитала со сцены свое сочинение.

Высшая награда для Джанг Вон Ки

Большую помощь при написании эссе девушке оказал ее преподаватель – Джанг Вон Ки. За что Лия очень благодарна. А для учителя, как известно, высшей наградой являются успехи ученика.

Если санглийским и корейским языками у студентки было все хорошо с самого начала, то отношение к японскому языку немного другое. Интерес к двум языкам подогревали увлечения: K-POP-культура, драмы и англоязычный контент. Увлечений на японскую тематику у Лии нет, поэтому и отношение к его изучению немного другое: ее не подхлестывает желание как можно быстрее заговорить. Но вместе с тем отходить от программы студентка не намерена. Она продолжает постигать азы

культуры и языка Страны восходящего солнца.

Корейские традиции по-студенчески

Годы учебы – это золотое время для студентов. К тому же учеба очень сближает молодых людей в достижении единой цели – стать хорошими специалистами. В стенах университета отмечаются традиционные корейские праздники: Чхусок, Сольналь. Все студенты говорят и поздравляют друг друга только на корейском языке, в национальной одежде. Это тоже вклад в сохранение культурного наследия дружбы между народами, ведь вместе в Лией учатся представители разных национальностей. Благодаря таким мероприятиям в стенах родной альма-матер крепнут дружеские связи и знакомство с культурой представителей разных национальностей.

До окончания учебы осталось меньше двух лет. У Лии богатый багаж знаний уже сегодня. Со знанием нескольких таких разных языков предложения о сотрудничестве есть уже сейчас. Однако Лия мечтает продолжить учебу за рубежом, в Южной Корее. И только после этого открыть языковую школу, где она могла бы передавать свои знания другим и прививать любовь к языкам. Ведь не зря говорят: знание языка – это окно в другой мир!



Герои Кореи – яркий пример для молодого поколения

Большой резонанс произвел недавний телеспектакль «Вспышка», посвященный 83-й годовщине Дня памяти героев Кореи. Показ состоялся 6 ноября 2022 года в Центре «Просвещение» (Алматы). В постановке участвовало много детей, чьи прапрадеды сражались за независимость Кореи. И теперь молодые потомки создали организацию, которая получила официальный статус в Казахстане под названием Молодежное движение потомков героев Кореи Doknip-Patriot. Редакция «Коре ильбо» поговорила с руководителем этого общественного объединения Ириной Гё, потомком Гё Бон У.

Олег ХЕ

– Ирина, ваш папа, Николай Денисович Гё, известен тем, что приложил много усилий для объединения потомков героев Кореи. Получается, что вы сейчас продолжаете его дело?

– Да, в 2001 году папе предложили возглавить молодое общество потомков героев и борцов за независимость Кореи «Тонгнип». Он, как человек спортивный и амбициозный, сразу включился в дело с присущим ему азартом. Сначала переживал, что у него мало знаний, а потом просто стал читать литературу, собирать информацию, чтобы больше узнать историю войны корейцев против японских оккупантов. В 2005 году вышла первая книга «Жизнь в стране трагического абсурда» – воспоминания корейцев о депортации и преследованиях, фотографии и документы о том, кого и по какой причине отправляли в ссылки и тюрьмы. Книга произвела большой резонанс в корейской диаспоре. В 2011 году вышла брошюра «Корейцы», где папа затронул темы, касающиеся осознания, кто мы, в чем наше предназначение. Причем писал простым языком, желая быть понятным каждому, и нашел ключ к сердцам, потому что много людей после этого подходили к папе со словами благодарности. Получается, с 2001 по 2017 год папа возглавлял общество потомков. Были, конечно, и те, кто не поддерживал ход его мыслей и вектор развития. В то же время было много сторонников и единомышленников, которые безвозмездно помогали. Папа это очень ценил, с радостью рассказывал мне о таких людях. Думаю, что благодарность, которая исходит от людей, и есть движущая сила общества. Ее не купишь, можно только заслужить.

– Николай Денисович все вам рассказывал: кто помогает и что происходит. Он старался вас вовлечь в деятельность общества?

– Это происходило само собой, мы ведь с папой работали и много времени проводили вместе, я невольно слышала разговоры, когда была рядом во

время его встреч. Хотя, конечно, после ухода папы жалею о том, что недостаточно спрашивала его.

– Родители мне как-то рассказали, что Николай Денисович часто обращался к ним, чтобы они приобщали нас, детей, к обществу потомков. Дескать, нужна молодежь и преемственность поколений. Вот с этим всегда была сложность – с вовлечением нового поколения.

– Да, он и меня вовлекал. Я ему помогала, например, устанавливая стенды и крепить портреты на мероприятиях диаспоры. Папа обращался ко мне не потому, что больше некому было помочь. Таким образом он пытался меня привлечь к участию в жизни общества. Ведь прикрепляя портреты, я невольно начинала читать, узнавать, кто это, в чем его заслуги. Причем, папа никогда не требовал: «Ты должна мне помогать, ты должна знать это, ты же корейка!». Все происходило более мягко, мудро.

– Получается, что Николай Денисович видел наперед, понимая, как важно вовлекать молодежь. И вот мы сейчас как раз пришли к созданию молодежного движения Doknip-Patriot, развивая преемственность и продолжая историю, начатую при нем.

– Да. То, что папа всегда хотел, сейчас воплощается в жизнь. Как говорится, то дело считается великим, которое продолжает жить после твоего ухода. Оно великое еще и потому, что выходит за рамки личных или семейных интересов, влияет на развитие целой диаспоры.

– Как движение Doknip-Patriot вовлекает молодежь в это большое дело?

– Важно создать среду, находясь в которой молодое поколение будет впитывать знания о диаспоре, ее прошлом, настоящем и будущем. Ни в коем случае не заставляя, а заинтересовывая. Мы, родители, стараемся прислушаться к молодежи, чтобы понять, что ей интересно. Держим руку на пульсе современных тенденций. Важно, конечно, чтобы они между собой сдружились, хотели общаться друг с другом. Есть



такое понятие, как поисковая деятельность: когда человек исследует и приходит к открытиям, то он лучше впитывает полученные знания. И он их уже никогда не забудет.

– Да, это лучше, чем когда разжевывали и в рот положили готовую информацию...

– И, скорее всего, человек выплюнет это. Ведь пока молодой, это может быть неинтересно.

– У вас дочь Алиса участвует в молодежном движении. Какой подход вы нашли к ней, чтобы увлечь?

– Стараюсь затронуть струны ее души, чтобы она почувствовала гордость за своего прапрадеда. И, конечно, на примере бабушки и мамы она понимает, что участие в деятельности общества – это часть нашей жизни. Надо понимать, что мы в самом начале пути. И свои результаты увидим через годы. Если все будем делать правильно, то через 20-30 лет наши дети смогут перенять у нас эстафету. Важно, чтобы они взяли факел из наших рук и понесли его дальше. Это и есть результат, к которому стремимся. А поскольку у нас помыслы чистые, то и путь у нас будет правильный. И по нему нам предначертано идти с гордо поднятой головой, стараясь не оступиться, не запятнать имена своих великих предков. Еще и поэтому детям важно знать и помнить историю, в том числе такие трагические ее моменты, как депортация. Вот мы ездили в Уштобе на открытие мемориала, увидели землянки, которые вырыли себе корейцы, сосланные с Дальнего Востока. Все вместе это формирует идентичность каждого из нас.

– Пока все делается правильно: мы маленькой сплоченной командой сделали первые шаги – провели ряд телемостов, выстроили контакты с молодыми потомками из разных стран, посадили Аллею памяти героев Кореи, приняли участие в от-

крытии мемориала, организовали театральную постановку, посвященную борцам за независимость Кореи. Что дальше?

– Двигаться компактной командой, конечно, эффективно. Но сейчас нам нужно расширяться, вовлекать детей из семей героев Кореи. У нас уже есть позитивный опыт, мы увидели, как и какой результат можем получить. Иными словами, поэкспериментировали на своих детях и теперь готовы расширять команду.

– Спасибо, Ирина, за беседу. Пусть все получится!

Также «Коре ильбо» получила комментарии от попечителей Doknip-Patriot.

Май Унденович Хван, потомок Хван Ун Дена:

– Все должно развиваться в динамике. Очень хорошо, что у нас появилось объединение молодых потомков, которые уже в четвертом поколении продолжают не просто сохранять память о героях, но и укреплять ее. Мы, старшие, стараемся передавать знания о тех далеких временах. Проходят годы, многое забывается, но разве такое можно выкинуть из памяти? Мы всегда будем низко кланяться нашим отцам и дедам за их смелость и стойкость в борьбе с японскими оккупантами. Фрагментами этой великой истории, которые храню в своей памяти, я делюсь с детьми – участниками объединения Doknip-Patriot. Надо им обязательно рассказывать, проливать свет на путь, который связывает героев Кореи с современной молодежью – это их единая история и судьба. Сюда часто приезжают делегации из Кореи, им удивительно, что мы – потомки – выжили, пройдя страшную депортацию и преследования. Еще более удивительно для них, как мы относимся к нашей истории, как ее пересказываем из поколения в поколение, облачаем в новые формы. Взять, к примеру, ту же театральную постановку,

в которой участвовало много детей. Я верю, что мы будем достойны своих великих предков, если будем помнить о них. Вот я стал заслуженным тренером Республики Казахстан, потому что у меня перед глазами всегда стояли родители, их тяготы и тяжелый труд, благодаря которому они выжили.

Роман Ухенович Ким, член Попечительского совета Ассоциации корейцев Казахстана:

– Я очень проникся движением Doknip-Patriot, когда моя супруга, Лариса Антоновна Мин, показала мне видео с выступлением детей-потомков. Удивительно, подумал я тогда, вот наши братья-казахи восьмого колена помнят своих великих предков, стараются равняться на них. Для нас это достойный пример, ведь у нас тоже есть свои национальные герои. Почему же мы оставляем их в тени? Мы должны не просто знать их, но и учиться у них. На нашей исторической родине есть даже целое Министерство по делам героев и борцов за независимость Кореи. Настолько это важно для нас, корейцев, вне зависимости от того, где мы живем. Ведь речь идет об истоках нашей духовности, основе всего. Когда есть крепкий фундамент, сверху уже могут достраиваться этажи – профессия, семья, интересы, друзья... Но все начинается с истории, которая является достоянием не только прямых потомков и их семей, а всего корейского народа. Поэтому когда потомки, особенно молодые, проявляют инициативу, надо всем их поддерживать. Ведь мы понимаем, насколько это важная ценность – дух наших предков, которые жизни не пожалели ради Родины. А ведь это были совсем молодые парни, вчерашние студенты. Но какой у них был дух! А все потому, что у них была великая цель. Так что нашим детям есть чему поучиться у своих предков.

Разговор по душам

Сколько раз убеждалась в том, что если уж в человеке есть творческая жилка, то она рано или поздно обязательно выльется в нечто интересное, порою непредсказуемое и оригинальное даже для него самого. У популярного российского блогера Виктора Пака творческое «я» проявилось в подготовке роликов с оттенком юмора и сатиры. Такой формат быстро набрал популярность в социальных сетях, так как отражает внутреннее состояние многих из нас. Сам Виктор это называет разговором по душам со своими поклонниками по всему миру.

Ольга КАН

– В вас, Виктор, прямо чувствуется сочетание миров разных культур, в том числе если говорить о географии перемещений семьи. Расскажите нам немного о себе.

– Родом я из города Ош, что в Кыргызстане. Сам по себе этот восточный городок не похож ни на какие другие города даже в самой Киргизии. Разместился Ош под самыми горами и солнцем. Чудесный край! В 1990 году моя семья переехала в Россию. Все свое детство до 15 лет я прожил в деревне в Саратовской области. Оттуда уехал учиться в Самару, где сейчас и живу. Так как я воспитывался в восточной семье, моя жизнь изначально состояла из двух ментальных миров: тот, что внутри семьи, и тот, что за ее пределами.

– Виктор, давайте попробуем определить, как называется ваше творчество?

– Если честно, я не знаю, имеет ли моя деятельность какое-то официальное название. Сам я никак не называю то, что делаю. Для меня это музыкальный разговор по душам за кружкой чая с человеком, который находится по ту сторону экрана.

– Давно такое творчество появилось в вашей жизни?

– Началось все со стихов. Помню, во втором классе я начал писать стихи, а в подростковом возрасте уже сочинял музыку. Так и началось мое творчество. Правда и стихи, и песни я писал с очень большими перерывами. Сейчас, конечно, пишу на постоянной основе, как того требует мое общение.

– Кто или что вас вдохновляет? Как появляются идеи для новых творений?

– Вдохновляет сама жизнь. Столько всего в ней происходит, происходит и будет происходить, что всегда найдется, о чем поговорить.

Все идеи тоже из жизни: из воспоминаний, каких-то событий, иногда из простых наблюдений. Нас всех волнуют по большому счету одни и те же вещи, и о них я пишу в своих роликах. Замечу только одно. Не все темы, на которые я сочиняю, связаны непосредственно с событиями моей жизни. Зачастую это темы, волнующие некий собирательный образ. В любом случае, думаю, что каждый из нас может найти что-то про себя и для себя полезное.

– Есть ли у вас любимый персонаж из созданных вами?

– Использование персонажей в начале моей деятельности – больше эксперимент и поиск себя. Сейчас я к этому

редко прибегаю и на то есть две причины: во-первых, все-таки я не актер, а персонажи требуют умения играть. Хотя, честно говоря, придумывать темы и тексты для такого формата мне гораздо проще, ведь персонажи дают больше простора для идей.

Во вторых, для меня мои ролики – это всегда разговор, общение со зрителем. Мне хочется показывать людям не только какие-то забавные бытовые ситуации между персонажами, но и доносить до людей хотя бы небольшую, но мысль. А если говорить о любимом герое, образе, то это, безусловно, мама – и в жизни, и в роликах.

– Интересно, какой вы в жизни?

– Поскольку я не актер, стараюсь вести себя в роликах также, как и в жизни. Так легче оставаться более естественным в кадре, что даже при игре сегодня очень ценно. Искренность и открытость всегда находят отклик в сердцах людей. Поэтому в жизни я примерно такой же, как и в роликах, даже при разговоре я активно жестикулирую. А еще я гурман. Очень люблю готовить, ну и, соответственно, вкусно поесть. Считаю, что приготовление пищи – это тоже творческий процесс. И от него я получаю огромное удовольствие. А если этот процесс происходит на



природе, то удовольствие удваивается. Потому как выезды на природу – это тоже одно из моих удовольствий по жизни.

– Сколько времени уходит от появления идеи до конечного результата?

– Все зависит от того, как быстро ко мне приходит идея и за какое время будет готов текст. Иногда на это может уйти двадцать минут, а иногда несколько дней. Сама же техническая часть занимает от трех до пяти дней: написание музыки, запись, сведение, съемка, монтаж.

– Цель, к которой стремились?

– Цель моя достаточно банальна. Я просто хочу как можно дольше оставаться счастливым человеком. Если ты счастлив, значит, у тебя все хорошо

во всех аспектах – и в семье, и в голове, и в душе. А если говорить о целях моей деятельности, я хочу показать людям, что они не одиноки в своих проблемах. Вместе легче переживать те или иные сложности. Помочь людям посмотреть на ситуацию с другой стороны, через призму юмора, даже полезно иногда посмеяться над собой, над своими страхами. В нашей жизни без юмора никуда, ведь все зависит от личного отношения к разным вещам. Жизнь всегда была и будет полна сложностей, и надо уметь относиться ко всему проще, иначе так можно увязнуть в негативе и быть источником плохого настроения для окружающих и самого себя в первую очередь.

– Спасибо за интервью! Желаем вам творческих успехов!



РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Есть еще свободные места?

빈 자리가 또 있어요?

Отвезите меня, пожалуйста, ...

좀 태워가 주세요.

- по этому адресу

이 주소로 가 주세요.

- в гостиницу

호텔로 가 주세요.

- в аэропорт

공항에 실어다(태워다) 주세요.

- на вокзал

역으로 가 주세요.

Остановитесь, пожалуйста, здесь

여기에 좀 세워주세요.

Сколько с меня?

얼마 드리면 돼요?

Я хотел (-а) (Мы хотели) бы пойти сегодня вечером

저는 오늘 ... 가려고 해요 / 우리는 오늘 저녁에...

내일 우리는 ...가려고 해요.

- в театр

오늘 우리는 극장에 가려고 해요.

- на концерт

오늘 우리는 콘서트 보러 가려고 해요.

- в цирк

오늘 우리는 서커스구경 가려고 해요.

- в кино

오늘 우리는 영화 보러 가려고 해요.

Какой фильм (спектакль) вы посоветовали бы мне посмотреть?

어떤 영화를 추천해 주시겠어요?

어떤 연극을 추천해 주시겠어요?

Какой сегодня спектакль в театре. ...?

오늘 극장에서 무슨 연극을 해요?

Как приобрести билеты?

입장권은 어디서 구입할 수 있어요?

Какой фильм сегодня в кинотеатре. ...?

오늘 영화관에서 무슨 영화를 해요?

Дайте мне, пожалуйста, один билет (два билета)

표 한 장 좀 주세요.

Мне (нам), пожалуйста поближе (подальше)

될 수 있으면 앞 줄이 좋아요.

가능하면 뒷 줄이 좋아요.

Я хотел (-а) сходить в ...

...가 보려고요.

- Национальный оперный театр

민족오페라극장에 가보려고요.

Мне (нам) хотелось бы сходить ...

...가 볼 예정이에요. / ...가 보고 싶어요.

У вас есть билеты на сегодня (завтра) в цирк?

오늘 서커스 입장권이 있어요? / 입장권을 팔아요?

Когда начинается представление?

언제 시작인가요?

어휘

Входной билет

입장권

Концерт/ цирк

콘서트 / 서커스

Филармония, симфоническая музыка

교향악단

Симфонический концерт

교향악단 연주

Концерт фортепианной музыки

피아노음악연주

Здесь есть...?

여기에 ...있어요?

- музей

박물관이 있어요?

- исторический музей

역사박물관이 있어요?

- музей изобразительных искусств?

조형 예술 박물관이 있어요?

Где находится музей. ...?

...박물관이 어디에 있어요?

Когда открывается (закрывается) музей?

박물관은 언제 문을 열어요?

박물관은 언제 문을 닫아요?

Можно ли заказать экскурсию по музею (выставке)?

박물관 안내를 받을 수 있어요?

전시회 안내를 받을 수 있어요?

Я хотел (-а) бы (Мы хотели бы) пойти в ...

저는 ... 가 보려고요. (박물관에 가 보려고요)

- на выставку

전시회에 가 보려고요. / 보려고요.

- в галерею

미술관에 가 보려고요./구요.

Мы хотим (Я хочу) посетить выставку молодых художников

우리는 청년화가전시회에 가 보려고요./구요.

Можно ли заказать экскурсию по музею (выставке)?

박물관 안내를 받을 수 있어요?

전시회 안내를 받을 수 있어요?

Где можно купить билеты на выставку?

전시회 입장권을 어디서 구입할 수 있어요?

Есть ли скидка для. ...?

...할인해 줘요? / 주나요?

- для детей

소년 입장권은 얼마예요?

- студентов

대학생 할인이 있어요?

- пенсионеров

노인 입장권은 (표) 얼마예요?

- групп

단체 할인이 있어요?

Нам (не) нужен экскурсовод

안내원이 필요해요.

안내원이 필요하지 않아요. / 안 필요해요.

Где можно купить. ...?

...어디서 구입할 수 있어요?

- путеводитель по музею

박물관 안내서 좀 주세요. / 안내서 있어요?

- каталог

카탈로그는요?

- альбом с репродукциями

복사화 앨범이 좀 볼 수 있어요?

Где начало осмотра?

어디부터 시작해요?

Меня интересует (Нас интересуют) ...

...에 관심이 있어요. / ...에 흥미가 있어요.

...에 관심이 없어요. / ...에 흥미가 없어요.

- современное искусство

저는 현대 예술에 관심이 있어요.

저는 현대 예술이 흥미있어요.

- керамика

저는 도자기에 흥미를 갖고 있어요.

...에 관심이 있어요/ 구경하고 싶어요.

- скульптура

저는 조각에 관심이 있어요. / 구경하고 싶어요.

- живопись

저는 회화에 관심이 있어요. / 구경하고 싶어요.

Здесь можно фотографировать?

어디서 사진을 찍을 수 있어요?/

촬영할 수 있어요? / 할만해요?

Что находится в этом зале?

이 홀에는 뭐가 있어요?

Когда выходной день музея?

언제 박물관 휴일이예요? 박물관 쉬는 날은요?

Мне нужен экскурсовод, говорящий

по-русски(по-корейски)

한국말을 하는 (러시아말을 하는) 안내원이 필요하고든요/

한국말 통역이 가능해요?

Не хотите ли пойти за покупками?

물건사러 안 갈래요?

Мне нужно сделать покупки.

저는 물건사러 가야 해요.

Где у вас находится ...?

... 어디에 있어요? ...위치가 어떻게 돼요?

- торговый центр

쇼핑몰(쇼핑센터) 위치가 어떻게 돼요?

- рынок

시장 위치가 어떻게 돼요?

- супермаркет

슈퍼마켓 위치가 어떻게 돼요?

Как работает магазин ...?

영업 시간은요?

Дорогие друзья! Ассоциация корейцев Казахстана совместно с Архивом Первого Президента Республики Казахстан приглашает вас принять участие в проекте

«КОРЕЙЦЫ КАЗАХСТАНА: ИСТОРИЯ И ПАМЯТЬ ДЕСЯТИЛЕТИЙ»

В 2022 году корейцы отмечают 85 лет проживания на казахстанской земле. Будучи депортированными в Казахстан, корейцы не только сохранили культуру и традиции, но и заняли активную жизненную позицию в истории многонационального Казахстана. Благодаря помощи казахского народа на протяжении всего периода проживания корейцы достигли жизненного и профессионального благополучия.

Целью проекта является воссоздание истории корейских семей в фотографиях, начиная со времени депортации в Казахстан и до наших дней.

Мы просим вас описать историю вашей семьи, то, что вы знаете о корнях и переселении в Казахстан вас или ваших предков и как сложилась ваша жизнь здесь – успехи, достижения и надежды. Мы будем рады, если вы поделитесь интересными и ностальгическими моментами вашей жизни. Для вашего рассказа вы можете написать небольшие ответы на следующие вопросы:

- Что вы знаете об истории переселения вашей семьи в Казахстан?
- Расскажите историю ваших родителей и их семей.
- Есть ли история (о депортации, переселении, трудностях адаптации, сохранении традиций), которая передается из поколения в поколение в вашей семье?

Расскажите о своей семье и вашей жизни в нашем многонациональном государстве. Как это отразилось на вашей семье и традициях (кухня, обычаи, межнациональные браки и пр.).

Мы будем благодарны, если вы приложите 3-5 фотографий из ваших фотоархивов с описаниями, которые будут сопровождать историю вашей семьи.

Данная информация будет собрана в сборнике материалов, который будет издаваться на постоянной основе ко Дню благодарности в Казахстане.

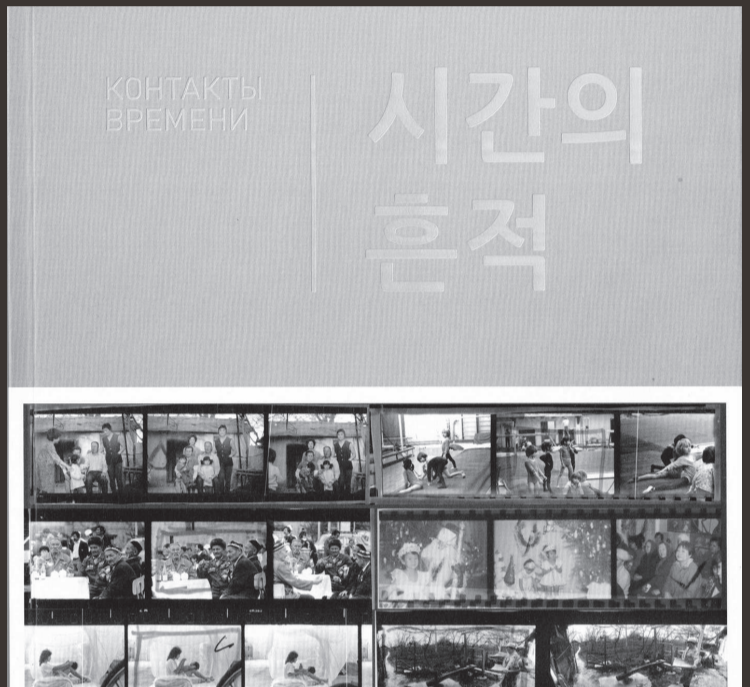
Координатор проекта: член президиума Ассоциации корейцев Казахстана, к.и.н., и.о. профессора, зав.кафедрой Дальнего Востока КазНУ им. аль-Фараби Ем Наталья Борисовна.

Текст и фотографии просим отправлять по адресам или на WhatsApp с пометкой «Память»:
koreakaznu@gmail.com
+7(701)213-9100

Редакция газеты «Коре ильбо», НТО «Кахак» выражают глубокие соболезнования Ирине Константиновне Ким, постоянному автору газеты, кандидату медицинских наук в связи с утратой отца Кима Константина Григорьевича. Это невосполнимая утрата. Мы скорбим вместе с вами.



Жетысуская ассоциация корейцев выражает глубокое соболезнование родным и близким в связи с уходом из жизни Тё Клина Васильевича.



В продаже фотоальбом «Контакты времени» рассказывающий о жизни корейцев СНГ.
Цена: 5000 тг.
 В издание вошли уникальные работы знаменитого художника Виктора Ана.
 Альбом можно приобрести в Корейском доме.
Адрес: Алматы, ул. Гоголя, 2. Тел: +7 727 236 09 16, 236 07 15

한국언론진흥재단
Korea Press Foundation

‘가짜뉴스’는 범죄입니다

양 의 가면을 뒤집어서도 늑대는 늑대일 뿐입니다.
 뉴스의 형식을 빌려 허위사실을 의도적으로 유포하는
 가짜뉴스는 ‘명백한 범죄’입니다.



В продаже книга «По заданию партии и зову сердца: советские корейцы в Северной Корее»
 Под редакцией доктора исторических наук, профессора Кима Г.Н.
Цена: 5000 тг.
 Обращаться в Корейский дом по адресу:
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. +7 727 236 08 95.



В продаже комплект из 3 книг:
«Объединение Кореи неизбежно»
 Автор: доктор исторических наук, профессор Герман Ким
 Цена: 4 500 тг.
 Обращаться в Корейский дом по адресу:
 Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. +7 727 2360895

ВНИМАНИЕ!

Началась подписка на 2023 год

В 2023 году газета «Коре ильбо» отметит своё 100-летие!
 Это наше общее достояние! Выписывайте газету!

Будьте ближе к истокам!

Срок	Стоимость	
	город	регион (село)
1 мес.	649,51	668,13
2 мес.	1299,02	1336,26
3 мес.	1948,53	2004,39
4 мес.	2598,04	2672,52
5 мес.	3247,55	3340,65
6 мес.	3897,06	4008,78
7 мес.	4546,57	4676,91
8 мес.	5196,08	5345,04
9 мес.	5845,59	6013,17
10 мес.	6495,1	6681,30
11 мес.	7144,61	7349,43
12 мес.	7794,12	8017,56

Подписаться на газету «Коре ильбо» можно в любом отделении Казпочты.

Либо переведа необходимую сумму на Каспи по номеру тел:

+ 7 707 753 87 97 (Сандугаш А.) и отправив копию квитанции на номер:

+7 707 870 10 95, указав точный адрес подписчика и ФИО.



ЛУННЫЙ КАЛЕНДАРЬ
 ГОД КОТА (ГОД ЧЕРНОГО КРОЛИКА)
 Республика Корея
 «КОРЕ ИЛЬБО» 100
 1-9-23 2-10-23
 01 ЯНВАРЬ, 02 ФЕВРАЛЬ, 03 МАРТ, 04 АПРЕЛЬ, 05 МАЙ, 06 ИЮНЬ, 07 ИЮЛЬ, 08 АВГУСТ, 09 СЕНТЯБРЬ, 10 ОКТЯБРЬ, 11 НОЯБРЬ, 12 ДЕКАБРЬ

В продаже лунный (корейский) настенный календарь на 2023 год.

Приобрести можно по адресу:
 г. Алматы, ул. Гоголя, 2, Корейский дом.

Стоимость: 1000 тг.

Тел.: + 7 727 236 09 16, 7 727 236 07 14.

СОБСТВЕННИК ТОО «РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛЬБО КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
 Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
 Тамара ФАЗЫЛОВА
 Ольга КАН
 Диана СОН
 Верстка
 Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
 Нам Ген Дя
 Корректор
 Галина АБРАМОВА
 Бухгалтерия
 Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2

Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Подписные индексы: 65363, 15363. Отпечатано в типографии АО «Алматы-Бололаш»,
 г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»
 Заказ N 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК.

Регистрационное свидетельство N 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

NAVIEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1
 ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ
 КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
 СЕРВИС
 КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEN

Магазин и склад:
 г. Алматы, ул. Чаплина
 (уг. ул. Халиуллина), д. 71/66
 Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке
 на гарантии NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
 (ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
 silo_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEN

Магазин:
 г. Алматы
 мкр. Жетысу-1, д. 47
 Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке
 на гарантии NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
 (ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
 silo_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz